SCHAERBEEK info
BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD
405
17•06•2024
SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

SKA : un nouveau nom pour un nouveau centre socio-culturel flambant neuf ! p. 2

SKA: een nieuwe naam voor een gloednieuw sociaalcultureel centrum! p. 2



VOTRE ÉTÉ À 1030 UW ZOMER IN

29-30/06 : Tout le monde au parc Josaphat pour la Fête de la Cerise ! p. 7
29-30/06: Iedereen naar het Josaphatpark voor het Kriekenfeest! p. 7

Programme complet des activités de The Park to Be p. 8-9-10
Volledig activiteitenprogramma van The Park to Be p. 8-9-10

Les Estivales : des visites guidées gratuites tout l'été à Schaebreek p. 14
Les Estivales: gratis rondleidingen door Schaarbeek, de hele zomer lang p. 14

Le Schaerbeek Info est aussi en ligne
1030.be/SI

Schaarbeek Info is ook online
1030.be/nl/SI

Édito

UN NOUVEAU BUDGET COMMUNAL… ET UN NOUVEAU CENTRE CULTUREL !

C'est toujours une bonne nouvelle : le Conseil communal a adopté un budget pour l'année 2024 et un plan triennal pour revenir à l'équilibre budgétaire en 2026… **p. 3**

EEN NIEUWE GEMEENTEBEGROTING… EN EEN NIEUW CULTUREEL CENTRUM!

Goed nieuws: de gemeenteraad keurde een begroting goed voor 2024 en een driejarenplan om tegen 2026 terug te keren naar een begroting in evenwicht. Als gevolg van de stijging van de energiekosten… **p. 3**



©Corentin Haubruge



©ouest architecture

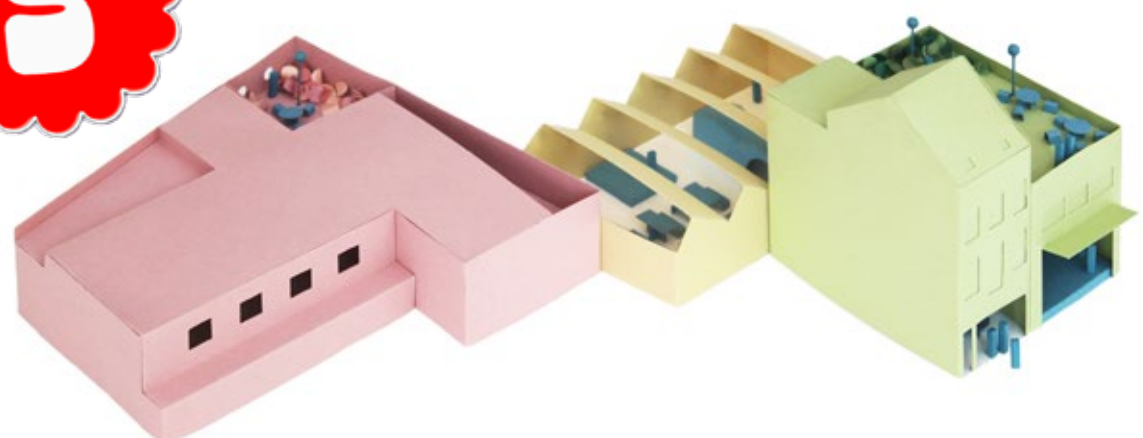
Ce nouveau nom s'ancre dans une réalité concrète : l'émergence d'un nouvel établissement composé de trois bâtiments entre la chaussée de Haecht et la rue Creuse.

Deze nieuwe naam heeft een concrete realiteit: de bouw van een nieuw gebouwencomplex dat bestaat uit drie gebouwen tussen de Haachtsesteenweg en de Creusestraat.

CULTURE

SKA : un nouveau nom pour un nouveau centre socio-culturel flambant neuf !

Le Centre Culturel de Schaerbeek fait peau neuve ! À la suite d'un travail de plusieurs semaines réalisé par différents services communaux, du sondage effectué auprès des Schaerbeekois·es et des recommandations d'une agence spécialisée en communication, le Centre Culturel de Schaerbeek devient le SKA ! Un nom court, qui peut se prononcer dans plusieurs langues, facile à mémoriser et fort graphiquement.



©ouest architecture

L'équipe du Centre Culturel s'est approprié cette nouvelle identité. « *Le SKA incarne notre vision d'un centre socio-culturel où l'humain est au cœur de chaque projet, un kaléidoscope vibrant de créativité et de diversité culturelle et un foyer pour les arts sous toutes leurs formes. Nous sommes ravis de voir ce projet se concrétiser et d'offrir un espace où chaque Schaerbeekois·e pourra trouver sa place, s'exprimer et se connecter à travers une multitude d'activités culturelles* », se réjouit Alison Azoeuf, chargée de communication au Centre Culturel. Au-delà du nom, le SKA se dote également d'une nouvelle identité graphique à l'image de son projet : colorée et chaleureuse !

UN FINANCEMENT RÉGIONAL ET COMMUNAL

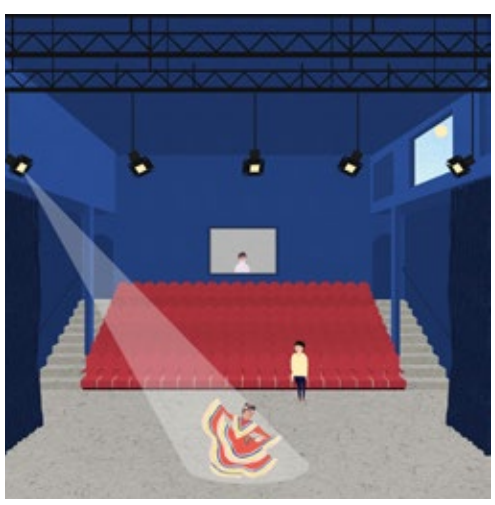
Ces changements s'ancrent dans une réalité concrète : l'émergence d'un nouvel établissement composé de trois bâtiments entre la chaussée de Haecht et la rue Creuse. Ce grand complexe dont bénéficiera la commune est le fruit d'un cofinancement de la Région de Bruxelles-Capitale (Politique de la Ville, Contrat de quartier Pogge et Renoclick), de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la commune de Schaerbeek.

Grâce à un subside de plusieurs millions d'euros, le SKA offrira une programmation socio-culturelle de qualité à tous les Schaerbeekois·es. Grâce à l'acquisition d'un matériel de projection de haute qualité, le futur SKA mettra un accent particulier sur le 7e art, qui fera écho à l'ancien cinéma qui se trouvait à cet endroit et dont on retrouve la trace architecturale sur l'auvent typique des cinémas bruxellois des années 40.

ACCESSIBLE À TOUT LE MONDE

Une 2e salle de spectacle sera accessible depuis la rue Creuse et pourra accueillir jusqu'à 240 personnes. Entre ces deux bâtiments, un espace au style architectural industriel permettra l'accueil d'expositions et autres événements grâce à la polyvalence du lieu. L'ensemble du site a été pensé pour garantir l'accès des lieux à tout le monde !

Le SKA permettra au Centre Culturel, qui travaille depuis longtemps à Schaerbeek et en connaît les enjeux, de déployer plus largement son travail socio-culturel intra et extra-muros. Ne manquez pas l'ouverture du nouveau centre, prévue pour début 2025. Vous trouverez toutes les infos sur **ska1030.be**



©ouest architecture

CULTUUR

SKA: een nieuwe naam voor een gloednieuw sociaal-cultureel centrum!

Het *Centre Culturel* van Schaarbeek krijgt een make-over! Na enkele weken werk door verschillende gemeentelijke diensten, een bevraging van de inwoners en aanbevelingen van een gespecialiseerd communicatiebureau, wordt het *Centre Culturel* van Schaarbeek officieel gedoopt tot het SKA! Een korte naam die in verschillende talen gemakkelijk kan worden uitgesproken, goed te onthouden is en een sterke visuele identiteit heeft.

Het team van het *Centre Culturel* heeft deze nieuwe identiteit alvast omarmd. "*Het SKA belichaamt onze visie van een sociaal-cultureel centrum waar mensen centraal staan. Het is een plek waar creativiteit en culturele diversiteit elkaar ontmoeten en vormt een thuis voor allerlei vormen van kunst. We zijn erg blij dat dit project uit de grond werd gestampt, dat er nu een ruimte bestaat waar elke Schaarbekenaar zijn plaats kan vinden, zich kan uitdrukken en in contact kan komen met talrijke culturele activiteiten*", zegt Alison Azoeuf, communicatiemedewerker bij het *Centre Culturel*. Naast een nieuwe naam krijgt het SKA ook een nieuwe grafische look die het project weerspiegelt: kleurrijk en hartverwarmend!

REGIONALE EN LOKALE FINANCIERING

Deze wijziging wordt concrete realiteit: de bouw van een nieuwe vestiging bestaande uit drie gebouwen tussen de Haachtsesteenweg en de Creusestraat. Dit grote complex, waarvan de gemeente de vruchten van zal plukken, is het resultaat van de cofinanciering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Stadsbeleid, het wijkcontract Pogge, Renoclick), de Federatie Wallonië-Brussel en de gemeente Schaarbeek.

Dankzij een subsidie van enkele miljoenen euro's zal het SKA een kwalitatief hoogstaand sociaal-cultureel programma kunnen aanbieden aan alle inwoners van Schaarbeek. Dankzij de aankoop van hoogwaardige projectieapparatuur zal het toekomstige SKA de 7de kunstvorm belichten. Het is een knipoog naar de voormalige cinema die op deze locatie stond. U kan nog steeds het prachtige luifel, typisch voor de Brusselse cinema's in de jaren 1940, bewonderen.

TOEGANKELIJK VOOR IEDEREEN

Een tweede auditorium zal toegankelijk zijn vanaf de Creusestraat en zal plaats bieden aan 240 personen. Tussen deze twee gebouwen zal een polyvalente ruimte met industriële look onderdak bieden aan tentoonstellingen en andere evenementen. De hele site is zo ontworpen dat het voor iedereen toegankelijk is.

Dankzij het SKA kan het *Centre Culturel*, dat al lang in Schaarbeek werkt en de zorgen kent, zijn sociale en culturele werk zowel binnen als buiten de stad uitbreiden. De opening van het nieuwe centrum staat gepland voor begin 2025. Mis ze niet! Ga voor meer informatie naar **ska1030.be**

ÉDITO

UN NOUVEAU BUDGET COMMUNAL… ET UN NOUVEAU CENTRE CULTUREL !

C'est toujours une bonne nouvelle : le Conseil communal a adopté un budget pour l'année 2024 et un plan triennal pour revenir à l'équilibre budgétaire en 2026. En effet, suite à la hausse des coûts de l'énergie, l'indexation des salaires des fonctionnaires, mais aussi l'augmentation de la précarité et les suites de l'erreur comptable commise au CPAS, la commune connaissait un déficit, qui sera donc redressé d'ici 3 ans, sans nouveaux impôts ni prélèvements pour les citoyens schaerbeekois !

Une bonne nouvelle qui permet aussi à la commune de continuer à investir. Programmé dans les budgets communaux précédents et soutenu par la Région, Schaerbeek pourra très bientôt bénéficier d'un tout nouveau Centre Culturel, à proximité de la place Pogge. Celui-ci a désormais un nom : le SKA. Ce nom fait autant référence à notre commune qu'il est un clin d'œil à l'espace théâtral Scarabaeus, qui occupait autrefois le bâtiment dans lequel s'installera le centre.

L'occasion aussi de vous donner des nouvelles du chantier, qui avance à très grande vitesse et qui devrait être totalement achevé d'ici à la fin de cette année. Les activités culturelles démarreront progressivement en 2025. Si ce centre aura sa programmation culturelle à part entière, il sera aussi ouvert à d'autres créateurs et artistes. En choisissant cet emplacement, au cœur de la commune, à l'intersection de plusieurs quartiers, c'est un nouveau carrefour culturel ouvert à tous les Schaerbeekois qui sera bientôt en pleine activité !

En attendant 2025 et ce nouveau Centre Culturel, ce numéro du Schaerbeek Info vous invite à profiter au maximum de toutes les activités et événements qui sont organisés à Schaerbeek cet été. L'occasion de satisfaire sa curiosité, de faire travailler son corps ou sa tête, mais en tout cas une foule d'opportunités pour s'occuper et s'amuser, en toute décontraction !

Nous vous souhaitons de passer un bel été et pour ceux et celles qui en prennent, de très belles vacances. Quant au Schaerbeek Info, il revient dans vos boîtes aux lettres le 26 août !

EEN NIEUWE GEMEENTEBEGROTING… EN EEN NIEUW CULTUREEL CENTRUM!

Goed nieuws: de gemeenteraad keurde een begroting goed voor 2024 en een driejarenplan om tegen 2026 terug te keren naar een begroting in evenwicht. Als gevolg van de stijging van de energiekosten, de indexering van de ambtenarensalarissen, maar ook de toename van de onzekerheid en de gevolgen van een boekhoudkundige fout bij het OCMW, had de gemeente een begrotingstekort. Dit zal binnen 3 jaar weggewerkt worden, zonder nieuwe belastingen of heffingen voor de burgers van Schaarbeek!

Dat is goed nieuws en betekent ook dat de lokale overheid kan blijven investeren. Dankzij de steun van het Gewest en de vorige gemeentebegrotingen kan Schaarbeek binnenkort genieten van een gloednieuw Cultureel Centrum, vlakbij het Poggeplein. SKA is de nieuwe naam van het CC. Deze naam is een verwijzing naar onze gemeente en een knipoog naar het theater Scarabaeus, dat ook ooit actief was in het gebouw waarin het centrum gevestigd zal zijn.

Dit is ook de ideale gelegenheid om u een update te geven over het project, dat in een snel tempo vordert en tegen het einde van dit jaar volledig afgerond zou moeten zijn. Vanaf 2025 zullen geleidelijk aan culturele activiteiten worden georganiseerd. Hoewel het centrum zijn eigen culturele programma zal hebben, zal het ook mogelijk zijn voor andere creatievelingen om hun werk te tonen. De locatie werd zo gekozen omdat het het hart van de gemeente is, waar de verschillende wijken samenkomen. Het zal fungeren als een nieuw - letterlijk en figuurlijk - kruispunt voor alle Schaarbekenaren!

In afwachting van het nieuwe CC dat in 2025 opent, nodigt dit nummer van Schaarbeek Info u uit om volop te genieten van alle activiteiten en evenementen die deze zomer in Schaarbeek georganiseerd worden. De activiteiten geven u de kans om uw nieuwsgierigheid te bevredigen, uw lichaam en/of geest te trainen. Er zijn een heleboel mogelijkheden om plezier te beleven en te ontspannen!

We wensen u een prachtige zomer, en als u op vakantie vertrekt: geniet ervan! Schaarbeek Info ligt vanaf 26 augustus weer bij u in de brievenbus!

MOBILITÉ

Le tram 10 arrive, le tram 25 maintenu !

À la rentrée, un tout nouveau tram 10 entrera en service pour relier Neder-Over-Heembeek au centre-ville et continuer jusqu'à Churchill (Uccle). Un changement qui permettra d'une part à la STIB d'étoffer son offre de services, et d'autre part aux Schaerbeekois d'accéder encore plus facilement au nord de Bruxelles. La mise en service de cette nouvelle ligne s'accompagnera fin septembre d'une réorganisation du réseau de tram au nord-est de la Région et notamment à Schaerbeek.

Cette réorganisation des trams permettra de répondre aux besoins de connexion et d'offrir un réseau plus efficace et confortable. Parmi les objectifs poursuivis figure principalement l'augmentation de la capacité et des fréquences le long du boulevard Lambermont, où circule la ligne 7.

LE TRAM 25 SAUVÉ

Cette réorganisation annonçait la suppression du **tram 25**, ce qui inquiétait énormément de Schaerbeekois qui se sont alors mobilisés pendant plusieurs semaines pour la sauvegarde de la ligne. Le Collège a pu, avec la STIB et la ministre de la Mobilité, travailler et aboutir à des solutions : le 25 pourra être maintenu dans sa configuration actuelle pour plusieurs années !

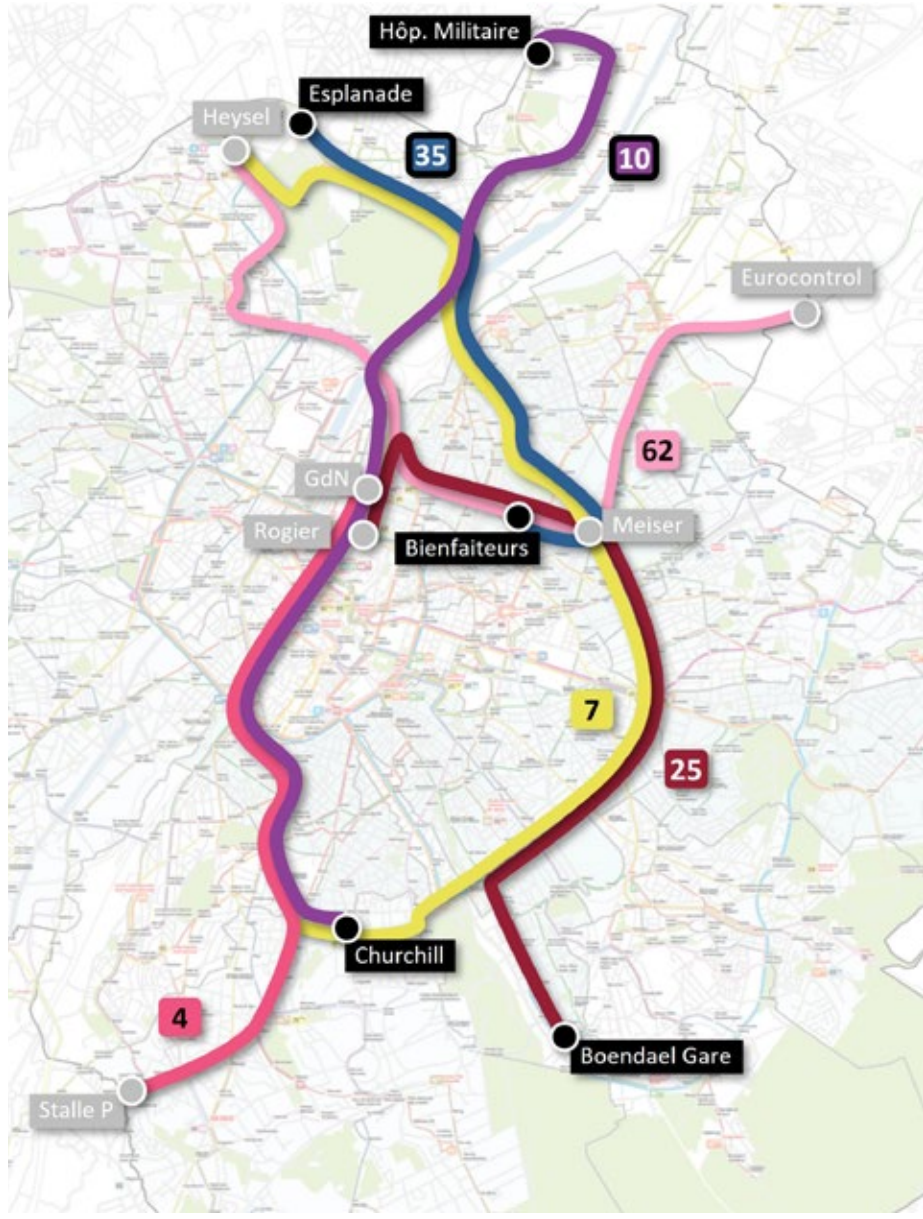
C'est une excellente nouvelle pour toutes et tous les Schaerbeekois en général, et en particulier les plus jeunes car ils sont nombreux à le prendre pour se diriger vers Montgomery ou l'ULB.

ET UN NOUVEAU TRAM 35 !

Cerise sur le gâteau, le maintien du tram 25 s'accompagne de l'arrivée du **tram 35** entre Esplanade et la place des Bienfaiteurs, où un terminus provisoire verra le jour. Cette ligne viendra augmenter la capacité du tram 7, bondé chaque jour aux heures de pointe, mais aussi offrir une liaison directe entre la place des Bienfaiteurs, le boulevard Lambermont et Laeken !

INFO
stib-mivb.be

De nombreux Schaerbeekois se sont mobilisés pendant plusieurs semaines pour la sauvegarde du tram 25.



À partir de septembre, le tram 10 reliera Neder-Over-Heembeek au centre-ville en passant par Schaerbeek, tandis que le tram 35 fera son apparition de la place des Bienfaiteurs à Esplanade.

Vanaf september zal tram 10 Neder-Over-Heembeek via Schaarbeek met het stadscentrum verbinden, terwijl tram 35 van het Weldoenersplein naar de Esplanade zal rijden.

Een groot aantal inwoners van Schaarbeek voert al enkele weken campagne om tram 25 te redden.

MOBILITEIT

Tram 10 komt, tram 25 blijft!

Aan het begin van het nieuwe schooljaar komt er een gloednieuwe tram 10 in dienst, die Neder-Over-Heembeek met het stadscentrum verbindt en doorrijdt tot Churchill (Ukkel). Dankzij deze verandering kan de MIVB haar dienstenaanbod uitbreiden en krijgen de inwoners van Schaarbeek nog gemakkelijker toegang tot het noorden van Brussel. De inbedrijfstelling van deze nieuwe lijn gaat eind september gepaard met een reorganisatie van het tramnet in het noordoosten van Brussel, met name in Schaarbeek.

Deze reorganisatie van het tramnet zal het mogelijk maken om aan de verbindingsbehoeften te voldoen en een efficiënter en comfortabeler netwerk aan te bieden. Een van de belangrijkste doelstellingen is het verhogen van de capaciteit en de frequentie langs de Lambermontlaan, waar lijn 7 rijdt.

TRAM 25 GERED

Deze reorganisatie luidde de schrapping van **tram 25** in, wat tot grote ongerustheid leidde bij de inwoners van Schaarbeek, die wekenlang in actie kwamen om de lijn te redden. In samenwerking met de MIVB en de minister van Mobiliteit heeft het College oplossingen kunnen vinden: tram 25 kan nog enkele jaren in zijn huidige configuratie behouden blijven!

Dit is uitstekend nieuws voor de inwoners van Schaarbeek in het algemeen, en voor de jongere generatie in het bijzonder, aangezien velen van hen de tram nemen om naar Montgomery of de ULB te gaan.

EN EEN NIEUWE TRAM 35!

De kers op de taart is dat het behoud van tram 25 gepaard zal gaan met de komst van **tram 35** tussen de Esplanade en het Weldoenersplein, waar een tijdelijke eindhalte zal worden gebouwd. Deze lijn zal niet alleen de capaciteit verhogen van tram 7, die elke dag in de spits overvol is, maar zal ook een rechtstreekse verbinding vormen tussen het Weldoenersplein, de Lambermontlaan en Laken!

INFO
stib-mivb.be



L'éducation reste une priorité, avec un budget important pour les écoles et les crèches.

Onderwijs blijft een prioriteit, met een aanzienlijk budget voor scholen en kinderdagverblijven.

BUDGET

La commune de Schaerbeek présente son budget 2024

Un plan triennal pour un retour à l'équilibre budgétaire en 2026

Soucieux de ne pas hypothéquer l'avenir et pour pouvoir bénéficier d'une aide régionale exceptionnelle, le Collège des bourgmestre et échevins, en collaboration avec l'administration communale et régionale, a élaboré un plan triennal (2024/2025/2026) qui vise le retour à l'équilibre budgétaire en 2026.

Tous les pouvoirs publics connaissent de grandes difficultés pour boucler leur budget 2024. Comme pour beaucoup de ménages, la situation est difficile. Étant donné l'inflation importante de ces 2 dernières années, les coûts de fonctionnement ont fortement augmenté, tout comme les dépenses de personnel. Les coûts de l'énergie ont explosé et les besoins des partenaires communaux, comme la police, le CPAS (suite à l'augmentation de la pauvreté) et les crèches, sont en augmentation structurelle et doivent être financés par le budget communal.

Malheureusement, les recettes fiscales, mais aussi les subsides et dotations des autres niveaux de pouvoir que perçoit la commune, augmentent plus lentement que les dépenses. C'est la raison pour laquelle le budget de 2024 est en déficit d'un peu plus de 8,5 millions €. Soit un peu moins de 2,5% du montant total des dépenses (qui s'élèvera à 346.327.652€ en 2024).

Ce déficit de 2024 s'ajoute au résultat de fin 2023, en déficit suite à l'erreur comptable du CPAS dans le calcul des subsides pour les revenus d'intégration. Fin 2023, le déficit cumulé était calculé à un peu plus de 10 millions €. Dans un scénario de continuité, il s'élèverait à 18,5 millions en 2026. La commune a donc élaboré un plan triennal pour un retour à l'équilibre en 2026.

LE CONTENU DE CE PLAN TRIENNAL

Ce plan triennal atteint l'équilibre en 2026 par la limitation des dépenses de personnel (non-remplacement de plusieurs départs et gel des engagements), une compression des dépenses de fonctionnement et des économies d'énergie, ainsi qu'une diminution de différentes primes et subsides. Le même effort a été demandé aux différentes associations communales et au CPAS, qui verra la progression de sa dotation limitée. Un effort est aussi demandé à la police.

Ce retour à l'équilibre en 2026 exclut toute augmentation d'impôt pour les Schaerbeekois et préserve des dotations importantes au CPAS et à la police.

Ce retour à l'équilibre exclut toute augmentation d'impôt pour les Schaerbeekois (au contraire, puisqu'une légère augmentation de la prime Be Home de 35 euros à l'horizon 2026 a été votée à l'unanimité par le Conseil communal et est financée dans ce plan) et préserve des dotations importantes au CPAS et à la police. Le maintien des services aux Schaerbeekois est assuré totalement, tant au niveau du fonctionnement que du personnel, dont les avantages sociaux sont garantis.

Un soutien très important est toujours donné aux secteurs sportif, culturel et associatif (jeunesse, sport, cohésion sociale, prévention…). L'éducation reste une priorité, avec un budget important pour les écoles et les crèches.

Lors du Conseil communal de ce 29 mai, le budget et le plan triennal ont été adoptés. Schaerbeek présentera une demande d'intervention à la Région de Bruxelles-Capitale pour combler le déficit cumulé établi par les comptes 2023 (+/- 10 millions €).

LA COMMUNE SOUS-FINANCÉE

Le Collège souhaite rappeler que les grandes villes, et en particulier les grandes communes populaires comme Schaerbeek, sont particulièrement mal financées par les pouvoirs régionaux et fédéraux. C'est vrai, par exemple, pour les Zones de police et pour les CPAS. C'est d'ailleurs à l'unanimité du Conseil communal qu'en janvier 2023, une motion a été votée pour demander, entre autres, un remboursement intégral des revenus d'intégration par l'État fédéral.

Près de 69 millions d'investissement pour Schaerbeek !

Dans la continuité des exercices précédents, la commune investira, cette année encore, pour améliorer le quotidien des Schaerbeekois. Tous ces investissements favorables à la qualité de vie permettent de préparer l'avenir : nouvelles places en crèches, écoles plus confortables, nouvelles infrastructures sportives pour les filles et les garçons, espace public plus sécurisé et plus vert…

En matière de **rénovation urbaine**, d'importants investissements sont programmés pour l'aménagement du site Stephenson (15.800.000€), la création du pôle étudiants place de la Reine (5.974.496€) et la transformation de la synagogue rue Rogier (3.325.422€).

Les infrastructures scolaires et de petite enfance sont aussi au cœur des interventions planifiées : 1.670.000€ seront alloués au site Roodebeek de l'Athénée Fernand Blum pour d'importants travaux d'égouttage et d'étanchéisation de la cour principale. La nouvelle crèche "Les Etoiles Filantes" recevra également ses premiers équipements.

Pour **les espaces publics**, près de 2 millions € sont destinés aux aménagements de carrefours, accès PMR, marquages cyclistes, aménagements de voirie et asphaltages pour mettre en œuvre "la Ville 30". Le marché public de travaux destiné au réaménagement de l'avenue Louis Bertrand devrait être attribué à l'automne prochain (6.300.000 €).

1.557.806€ sont destinés à l'aménagement d'un pôle sportif sur le site de l'École 1 de la rue de la Ruche, 700.000€ aux plaines de jeux et 1.650.000€ à la construction sur le site Terdelt de locaux techniques destinés aux gardiens de plaine et aux agents du service Propreté et Espaces verts. Schaerbeek continue également d'investir en faveur **du climat**, comme en témoigne l'installation de la cogénération à l'Hôtel communal et au Centre technique Rodenbach (930.000€).

La commune est allée chercher plus de 20 millions de subsides afin de couvrir ces dépenses d'investissement.



Le marché public de travaux destiné au réaménagement de l'avenue Louis Bertrand devrait être attribué à l'automne prochain (6.300.000 €).

De overheidsopdracht van de werkzaamheden voor de herinrichting van de Louis Bertrandlaan wordt komende herfst gegund (€ 6.300.000).

20 millions €

Schaerbeek est allée chercher plus de 20 millions € de subsides afin de couvrir ses dépenses d'investissement.

BEGROTING

De gemeente Schaarbeek stelt haar begroting 2024 voor

Een driejarenplan om tegen 2026 terug te keren naar een begroting in evenwicht

Het College van burgemeester en schepenen heeft, in samenwerking met het gemeentelijke en regionale bestuur, een driejarenplan (2024/2025/2026) opgesteld dat erop gericht is om in 2026 weer een begrotingsevenwicht te bereiken, om de toekomst niet in gevaar te brengen en om te kunnen profiteren van uitzonderlijke regionale steun.

Alle overheidsinstanties hebben grote problemen om hun begroting voor 2024 te halen. Zoals bij veel huishoudens is de situatie moeilijk. Door de hoge inflatie van de afgelopen 2 jaar zijn de bedrijfskosten sterk gestegen, evenals de personeelskosten. De energiekosten zijn enorm gestegen en de behoeften van de gemeentelijke partners, zoals de politie, het OCMW (als gevolg van de toegenomen armoede) en kinderdagverblijven, nemen structureel toe en moeten uit de gemeentelijke begroting worden gefinancierd.

Helaas stijgen de belastinginkomsten, evenals de subsidies en toelagen van andere overheidsniveaus die de gemeente ontvangt, langzamer dan de uitgaven. Daarom heeft de begroting voor 2024 een tekort van iets meer dan € 8,5 miljoen. Dit vertegenwoordigt iets minder dan 2,5% van de totale uitgaven (die in 2024 € 346.327.652 zullen bedragen).

Deze terugkeer naar een evenwicht in 2026 sluit elke belastingverhoging voor de inwoners van Schaarbeek uit en behoudt aanzienlijke dotaties aan het OCMW en de politie.

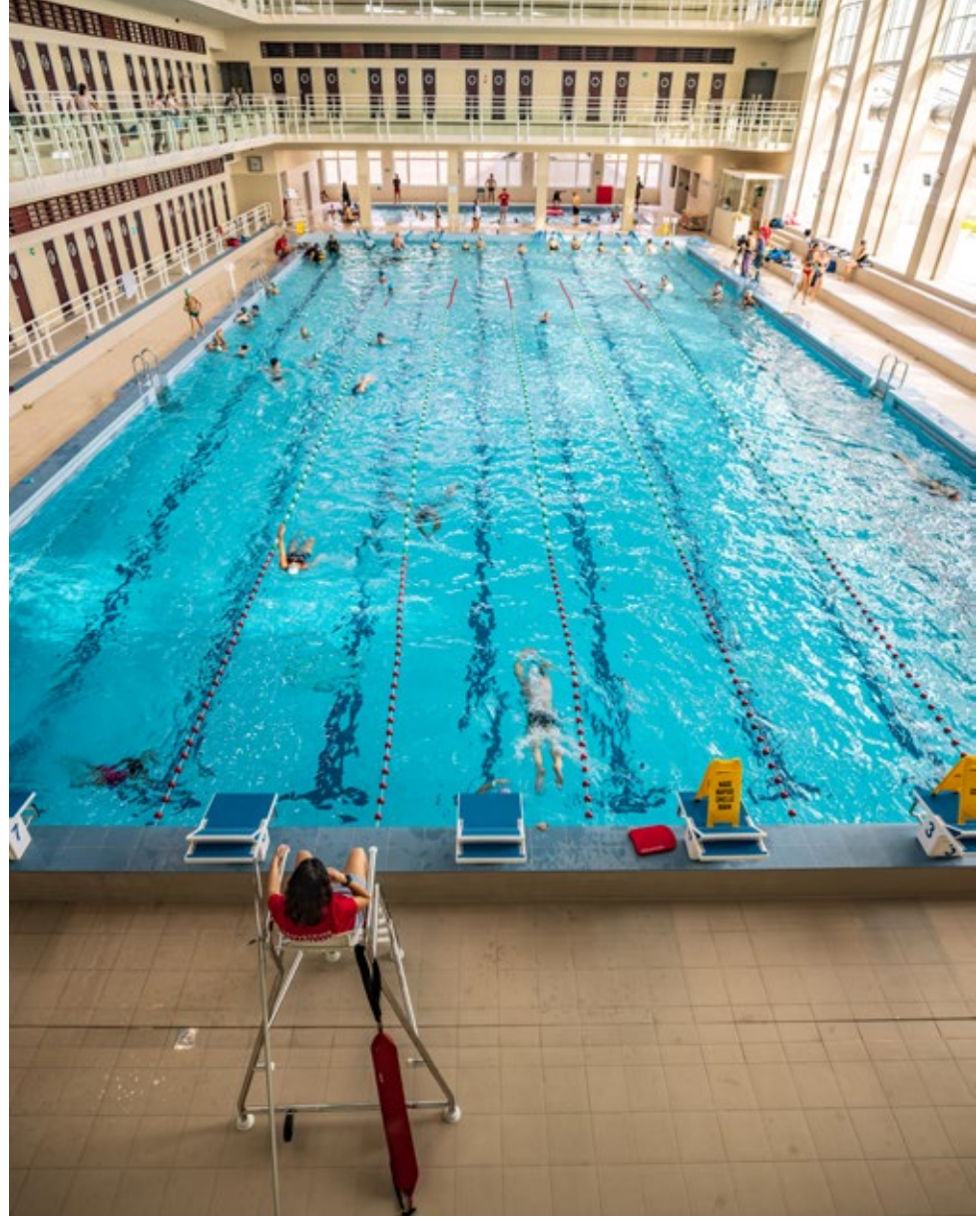
Dit tekort voor 2024 komt bovenop het resultaat voor eind 2023, dat een tekort vertoonde door een boekhoudkundige fout van het OCMW bij de berekening van subsidies voor leeflonen. Eind 2023 was het cumulatieve tekort berekend op iets meer dan € 10 miljoen. In een business-as-usual scenario zou dit stijgen tot 18,5 miljoen in 2026. De gemeente heeft daarom een driejarenplan opgesteld om in 2026 weer een begroting in evenwicht te hebben.

DE INHOUD VAN DIT DRIEJARENPLAN

Dit driejarenplan zal in 2026 break-even draaien door de personeelskosten te beperken (door een aantal vertrekkende personeelsleden niet te vervangen en de aanwervingen te bevriezen), de bedrijfskosten te verlagen en energiebesparingen door te voeren, en door verschillende premies en subsidies te verlagen. Dezelfde inspanning is gevraagd van de verschillende gemeentelijke verenigingen en het OCMW, waarvoor de verhoging van de dotatie beperkt zal zijn. De politie wordt ook gevraagd een inspanning te leveren.

Deze terugkeer naar een evenwicht sluit elke belastingverhoging voor de inwoners van Schaarbeek uit (integendeel, een lichte verhoging van de Be Home-premie van 35 euro tegen 2026 werd unaniem goedgekeurd door de gemeenteraad en wordt in dit plan gefinancierd) en behoudt belangrijke dotaties aan het OCMW en de politie. De diensten voor de inwoners van Schaarbeek blijven volledig behouden, zowel wat de werking als wat het personeel betreft, waarvan de sociale voordelen gegarandeerd zijn.

We blijven veel steun geven aan de sport-, culturele en verenigingssector (jeugd, sport, sociale cohesie, preventie, enz.). Onderwijs blijft een prioriteit, met een aanzienlijk budget voor scholen en kinderdagverblijven.



©Bruno D'Alimonte

Avec ce nouveau budget communal, un soutien très important est toujours donné aux secteurs sportif, culturel et associatif.

De nieuwe gemeentelijke begroting blijft aanzienlijke steun bieden aan de sport-, culturele en verenigingssector.

Op de gemeenteraad van 29 mei werden de begroting en het driejarenplan goedgekeurd. Schaarbeek zal een aanvraag voor tussenkomst indienen bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om het gecumuleerde tekort, vastgesteld door de rekeningen van 2023 (+/- € 10 miljoen), aan te vullen.

DE GEMEENTE ONDERGEFINANCIERD

Het College wil erop wijzen dat grote steden, en in het bijzonder grote volksgemeenten zoals Schaarbeek, bijzonder slecht gefinancierd worden door de regionale en federale overheden. Dit geldt bijvoorbeeld voor de politiezones en het OCMW. In januari 2023 stemde de gemeenteraad bijgevolg unaniem voor een motie die onder andere opriep tot volledige terugbetaling van de leeflonen door de federale overheid.

Bijna 69 miljoen aan investeringen voor Schaarbeek!

Net als de vorige boekjaren zal de gemeente ook dit jaar weer investeren in zaken die het dagelijkse leven van de inwoners van Schaarbeek zullen verbeteren. Al deze investeringen in levenskwaliteit helpen om ons voor te bereiden op de toekomst: nieuwe opvangplaatsen in kinderdagverblijven, comfortabelere scholen, nieuwe sportinfrastructuur voor meisjes en jongens, veiligere en groenere openbare ruimte, enz.



©Urban Platform-BUUR PoS-Sweco

Dans le budget 2024, d'importants investissements sont programmés pour l'aménagement du site Stephenson (15.800.000€).

In de begroting voor 2024 zijn grote investeringen gepland voor de inrichting van de Stephenson-site (€ 15.800.000).

Op het gebied van **stadsvernieuwing** zijn grote investeringen gepland voor de inrichting van de Stephenson-site (€ 15.800.000), de aanleg van het studentencentrum op het Koninginneplein (€ 5.974.496) en de verbouwing van de synagoge in de Rogierstraat (€ 3.325.422).

De infrastructuur van scholen en kinderdagverblijven staat ook centraal in de geplande tussenkomsten: € 1.670.000 zal worden toegewezen aan de Roodebeek-site van het Athénée Fernand Blum voor grote werkzaamheden aan de riolering en afdichting van de binnenplaats. Het nieuwe kinderdagverblijf "Les Etoiles Filantes" krijgt ook zijn 1e faciliteiten.

Voor **openbare ruimten** is bijna € 2 miljoen gereserveerd voor de inrichting van kruispunten, toegang voor mensen met beperkte mobiliteit, fietsmarkeringen, wegverbeteringen en asfaltering om de "Stad 30" te implementeren. De overheidsopdracht van de werkzaamheden voor de herinrichting van de Louis Bertrandlaan wordt komende herfst gegund (€ 6.300.000).

€ 20 miljoen

Schaarbeek heeft meer dan € 20 miljoen aan subsidies aangevraagd om haar investeringskosten te dekken.

€ 1.557.806 is gereserveerd voor de ontwikkeling van een sportcentrum op de site van École 1 in de Bijenkorfstraat, € 700.000 voor toestellen voor speelpleinen en € 1.650.000 voor de bouw van technische lokalen op de Terdelt-site voor pleinwachters en medewerkers van de dienst Openbare Netheid en Groene Ruimtes. Schaarbeek blijft ook investeren in **klimaatbescherming**, zoals blijkt uit de installatie van warmtekrachtkoppeling in het gemeentehuis en in het Technisch Centrum Rodenbach (€ 930.000).

De gemeente heeft meer dan 20 miljoen aan subsidies aangevraagd om deze investeringskosten te dekken.

ÉGALITÉ DES CHANCES

Schaerbeek poursuit sa lutte contre l'homophobie et la transphobie

En octobre 2023, le service Égalité des chances de Schaerbeek avait lancé un appel aux citoyen·ne·s concerné·e·s pour lancer un groupe de travail spécifique. Ses missions : coordonner la mise en place d'un plan d'actions LGBTQIA+ communal, ainsi que des activités de sensibilisation pour que les Schaerbeekois·es prennent en compte les discriminations et les nombreuses atteintes aux droits des personnes LGBTQIA+.



Les travaux de ce groupe de travail sont en cours et ses membres ont déjà proposé :

- L'écriture d'un plan d'actions avec des mesures attachées au territoire communal.
- L'implication des autorités communales en favorisant des échanges avec le Collège des bourgmestre et échevins autour des enjeux d'inclusion et de lutte contre les discriminations.
- Accroître la visibilisation des personnes concernées via des actions menées à Schaerbeek.

Des rencontres seront organisées avec d'autres acteurs importants dans les mois à venir : la Zone de police Bruxelles Nord (Rainbow Cop), la Région de Bruxelles-Capitale (Brulocalis), des associations des communautés LGBTQIA+, des services communaux… Avec un objectif final en vue : voter au sein du Conseil communal un plan d'actions le plus ambitieux et inclusif possible.

GELIJKE KANSEN

Schaarbeek zet strijd tegen homofobie en transfobie voort

In oktober 2023 lanceerde de dienst Gelijke Kansen van de gemeente Schaarbeek een oproep aan de betrokken burgers om een speciale werkgroep op te richten. Haar missie: de uitvoering van een gemeentelijk LGBTQIA+-actieplan coördineren, evenals bewustmakingsactiviteiten om ervoor te zorgen dat de inwoners van Schaarbeek zich bewust zijn van discriminatie en de vele schendingen van de rechten van LGBTQIA+-personen.

De werkgroep is actief bezig en de leden hebben al volgende voorstellen ingediend:

- Het opstellen van een actieplan en maatregelen die lokaal ingezet kunnen worden.
- Het College van burgemeester en schepenen aanmoedigen om met elkaar in gesprek te gaan over kwesties zoals inclusie en de strijd tegen discriminatie.
- De zichtbaarheid van betrokken burgers verhogen door acties in Schaarbeek.

In de komende maanden zullen er bijeenkomsten worden georganiseerd met andere belangrijke spelers: de Politiezone Brussel Noord (Rainbow Cop), het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Brulocalis), LGBTQIA+-verenigingen, gemeentelijke diensten, enz. Het uiteindelijke doel is om de gemeenteraad te laten stemmen over een actieplan dat zo ambitieus en inclusief mogelijk is.

Un petit déjeuner féministe lesbien à la Maison des Femmes

Le mois de juin, c'est le mois des fiertés LGBTQIA+ ! La commune organise un petit déjeuner féministe lesbien **le samedi 29 juin** à la Maison des Femmes de Schaerbeek.

INFO
Maison des Femmes, rue Josaphat 253
Ouverture des portes à 9h30, activités 10h-12h
Inscriptions : tickets.1030.be
Plus d'infos : egalitedeschances@1030.be

Een lesbisch-feministisch ontbijt in het Huis van de Vrouw

Juni is LGBTQIA+-Pride-maand! De gemeente organiseert een lesbisch-feministisch ontbijt op **zaterdag 29 juni** in het Huis van de Vrouw in Schaarbeek.

INFO
Het Huis van de Vrouw, Josaphatstraat 253
Deuren open om 9.30 uur, activiteiten 10.00-12.00 uur
Inschrijven op tickets.1030.be
Meer info: gelijkekansen@1030.be

DÉVELOPPEMENT DURABLE

Installez une plante sur votre façade grâce à une prime communale

Vous êtes propriétaire ou locataire d'un immeuble situé à Schaerbeek et vous souhaitez faire pousser une plante sur la façade avant ? La commune soutient les Schaerbeekois dans leur démarche, à condition de choisir une plante qui n'empêche pas le passage sur le trottoir et de s'engager à l'entretenir.

Cette prime peut être attribuée à tout propriétaire ou occupant d'un immeuble situé sur le territoire de Schaerbeek qui souhaite placer une plantation en façade, protégée par une bordure. Cette prime est accordée sous forme d'un service : la commune se charge de l'ouverture du trottoir, du placement d'une bordure et du placement des câbles tuteurs en façade. L'achat de la plante et du terreau sont à charge de la personne demandeuse.

INFO
Règlement, demandes et infos concernant toutes les primes pour planter devant chez vous : 1030.be/devant-chez-vous



©Bruno D'Alimonte

Plus d'infos sur la prime plante grimpante ? Consultez la vidéo publiée à ce sujet sur la page Youtube de Schaerbeek (youtube.com/1030be) ou sur 1030.be/devant-chez-vous

Meer info over de premie voor klimplanten? Bekijk de video hierover op de Youtube-pagina van Schaarbeek (youtube.com/1030be) of op 1030.be/nl/in-uw-straat

DUURZAME ONTWIKKELING

Beplant uw gevel dankzij een gemeentepremie

Bent u eigenaar of huurder van een gebouw in Schaarbeek en wilt u een plant op de voorgevel laten groeien? De gemeente Schaarbeek helpt de Schaarbekenaren hierbij, op voorwaarde dat ze een plant kiezen die de doorgang op het voetpad niet belemmert en dat ze die onderhouden.

Deze premie kan worden toegekend aan elke eigenaar of bewoner van een gebouw in Schaarbeek die zijn gevel wil beplanten, beschermd met een boordsteen. Deze premie wordt toegekend onder de vorm van een dienst: de gemeente zal het voetpad openleggen, een boordsteen plaatsen en leikabels aan de gevel bevestigen. De aanschaf van de plant en potgrond is de verantwoordelijkheid van de aanvrager.

INFO
Regels, verzoeken en informatie over alle premies voor het planten in uw straat: 1030.be/nl/in-uw-straat

Des primes communales pour la verdure et la biodiversité en ville, c'est aussi ça le Plan Climat !

Objectif 6.2. : Végétaliser intensivement le territoire

1030.be/climat

1030 FOR CLIMATE

Gemeentepremies voor groen en biodiversiteit in de stad, ook dat is het Klimaatplan!

Doelstelling 6.2.: Het grondgebied intensief vergroenen

1030.be/nl/klimaat

VOTRE ÉTÉ À 1030

En été à Schaerbeek, fais ce qu'il te plaît !

Cet été, ne partez pas trop longtemps en vacances, car il y aura plein de choses à faire à Schaerbeek ! Votre commune organise plusieurs activités estivales pour les enfants, pour la jeunesse, pour les familles, pour les seniors ! De fin juin jusqu'à la rentrée, retrouvons-nous en famille, entre amis, célébrons l'été ensemble, notamment dans notre magnifique parc Josaphat pour la Fête de la Cerise et The Park to Be, mais aussi au Stade communal du Crossing, avec les Urban Sessions Brussels, plus grand festival de sports urbains en Belgique et la fan zone sportive Game On ! Retrouvez encore plus d'activités d'été sur le site web de Schaerbeek.

INFO
1030.be/ete

UW ZOMER IN 1030

Zomer in Schaarbeek: doe wat je graag doet!

Ga deze zomer niet te lang op vakantie want in Schaarbeek is er heel wat te doen! Jouw gemeente organiseert in de zomer namelijk tal van activiteiten voor kinderen, jongeren, gezinnen en senioren! Kom van eind juni tot begin september samen met je gezin of vrienden de zomer vieren, vooral in ons mooie Josaphatpark met het Kriekenfeest en The Park to Be, en in het Gemeentestadion Crossing met Urban Sessions Brussels, het grootste actiesportfestival van België, en de sport fan zone Game On! Neem voor meer zomeractiviteiten zeker een kijkje op onze website.

INFO
1030.be/nl/zomer

Tout le monde au parc Josaphat pour la Fête de la Cerise !

Samedi 29/06 et dimanche 30/06 - Gratuit

Les 29 et 30 juin, la cerise sera de nouveau à l'honneur au parc Josaphat pour la traditionnelle Fête de la Cerise. Samedi dès 18h, une soirée guinguette sera organisée sur l'esplanade du Kiosque à musique. Le dimanche en journée, une série d'activités pour petits et grands animeront tout le parc.

PROGRAMME DU SAMEDI

Le samedi 29 juin, participez à la soirée guinguette dès 18h au Kiosque à musique. Au programme, trois concerts 100% Muzik1030 : Josselin Beaumont, Wall of Fire et Bicky Love.

Des foodtrucks seront également présents toute la soirée. Au menu, des burgers avec The Lads, des piadines avec la guinguette populeir, les pizzas de la Pizzeria del parco, mais aussi des planches charcuteries proposées par Le Goût, la cuisine africaine du Tilapia et les plats vietnamiens de Tofa. Vous trouverez évidemment des cerises, de la tarte à la cerise ou encore des glaces à déguster, mais aussi du jus de cerise et de la kriek.

PROGRAMME DU DIMANCHE

Le dimanche, tout le parc s'animera, de la Plaine du tir à l'arc à l'Enclos des ânes. Au Kiosque à musique, les foodtrucks seront encore au rendez-vous, ainsi que le traditionnel concours de crachat de noyau de cerise de 15h30 à 17h.

La Plaine du tir à l'arc accueillera d'un côté le thé dansant du service Seniors, de l'autre des châteaux gonflables. Une animation de réalité virtuelle sur la mobilité sera également disponible.

À la Plaine des azalées, les services Culture, Développement durable, Espaces verts et Jeunesse vous proposeront une série d'animations pour découvrir ces services communaux.

À l'Enclos des ânes, vous découvrirez des jeux en bois géants, ainsi qu'un espace lecture et détente.

Et à 18h, JLB Riddim clôturera la fête. JLB Riddim, c'est un voyage vers un univers à part, un groupe mélangeant divers sons, différents styles avec pour fil conducteur un reggae urbain festif. Une expérience unique à vivre en live !

INFO
Tickets.1030.be



Au programme, des cerises évidemment ! Mais aussi des tartes à la cerise, du jus de cerise, de la kriek et le traditionnel concours de crachat de noyau de cerise de 15h30 à 17h !



Op het programma, krieken natuurlijk! Proef overheerlijke kriekentaartjes, kersensap, kriek en neem deel aan de traditionele kersenpitspuwwedstrijd van 15.30 tot 17.00 uur!

Iedereen naar het Josaphatpark voor het Kriekenfeest!

Zaterdag 29/06 en zondag 30/06 - Gratis

Op 29 en 30 juni staat de kers weer in de schijnwerpers in Josaphatpark voor het traditionele Kriekenfeest. Op zaterdag vanaf 18u opent de esplanade aan de muziekkiosk. Op zondag brengt een reeks activiteiten voor jong en oud het hele park tot leven.

HET PROGRAMMA VOOR ZATERDAG

Op zaterdag 29 juni bent u vanaf 18u welkom aan de Muziekkiosk voor een heerlijke "guinguette" avond. Het programma omvat drie 100% "Muzik1030"-concerten: Josselin Beaumont, Wall of Fire en Bicky Love.

De hele avond zullen er ook foodtrucks aanwezig zijn. Op het menu staan hamburgers van The Lads, piadina's van de Guinguette Populeir, pizza's van de Pizzeria Del Parco, charcuterieplanken van Le Goût, Afrikaanse gerechten van Tilapia en Vietnamese gerechten van Tofa. Natuurlijk vindt u hier kersen, kersentaart en ijs om van te genieten, maar ook kersensap en kriek.

HET PROGRAMMA VOOR ZONDAG

Op zondag staat heel het park in rep en roer, van het Boogschuttersplein tot het Ezelspark. Aan de Muziekkiosk staat een grote keuze aan foodtrucks en u kan deelnemen aan de traditionele kersenpitspuwwedstrijd van 15.30 tot 17.00 uur.

Aan de ene kant van het Boogschuttersplein wordt een dansfeest door de dienst Senioren georganiseerd, en aan de andere kant staan er springkastelen voor de kids. Daarnaast zorgt een VR-animatie over mobiliteit voor nog meer fun!

Op het Azaleaplein organiseren de diensten Cultuur, Duurzame Ontwikkeling, Groene Ruimtes en Jeugd talrijke activiteiten om u te informeren over deze gemeentelijke diensten.

Bij het Ezelspark kan u zich uitleven met reusachtige houten spellen en wordt een lees- en ontspanningsruimte ingericht.

We sluiten de dag om 18.00 uur af met JLB Riddim. JLB Riddim brengt feestelijke urban reggae muziek, waarbij verschillende geluiden en stijlen met elkaar gemengd worden. Een unieke live-ervaring!

INFO
Tickets.1030.be

VOTRE ÉTÉ À 1030
UW ZOMER IN

VOTRE ÉTÉ À 1030

The Park to Be revient au parc Josaphat pour une 8e édition

Programme complet - Gratuit - Du 6 juillet au 28 août

The Park to Be, c'est plus de 100 animations gratuites organisées au parc Josaphat en juillet et en août ! Des activités ludiques, créatives, sportives et pédagogiques, à destination des petits comme des grands. Les 5 lieux phares du parc s'animeront à nouveau cet été tous les lundis, mercredis, jeudis, mais aussi les week-ends autour de thématiques centrales.

Pour la 8e édition de The Park To Be, Schaerbeek vous propose des animations phares testées et approuvées durant les précédentes éditions, mais aussi une série de nouvelles activités.

Découvrez le Constructy Bike Show, une visite de chantier à l'aide d'un casque de réalité virtuelle, mais aussi des infos sur le monde de la construction et les bons matériaux à utiliser. Cette animation est proposée par Constructy, le Pôle Formation Emploi (PFE) qui consiste à informer, sensibiliser et promouvoir le secteur de la construction bruxellois.

Dans un axe de sensibilisation au handicap, l'asbl Eqla proposera une animation sur la cécité : comment jouer sans la vue avec une série de jeux adaptés et mettre tous les autres sens en éveil. Cette animation "Eqla-te toi" se déroulera les mercredis 24/07 et 21/08.

DES ACTIVITÉS BIEN-ÊTRE

Du shiatsu et du yoga parents-enfants seront aussi au programme, ainsi qu'un atelier sur la compréhension du cycle féminin. Celui-ci vous outillera pour écouter et respecter le rythme de votre corps. Des conseils alimentaires et des moments de méditation guidée vous feront voyager au fil du cycle.

Pour les fans de sport, des terrains et des équipements seront mis à disposition tous les mercredis. Au programme : badminton, volley, foot, frisbee, Mölkky... Retrouvez aussi les traditionnelles initiations au roller au Parc de la jeunesse.

LES WEEK-ENDS THÉMATIQUES

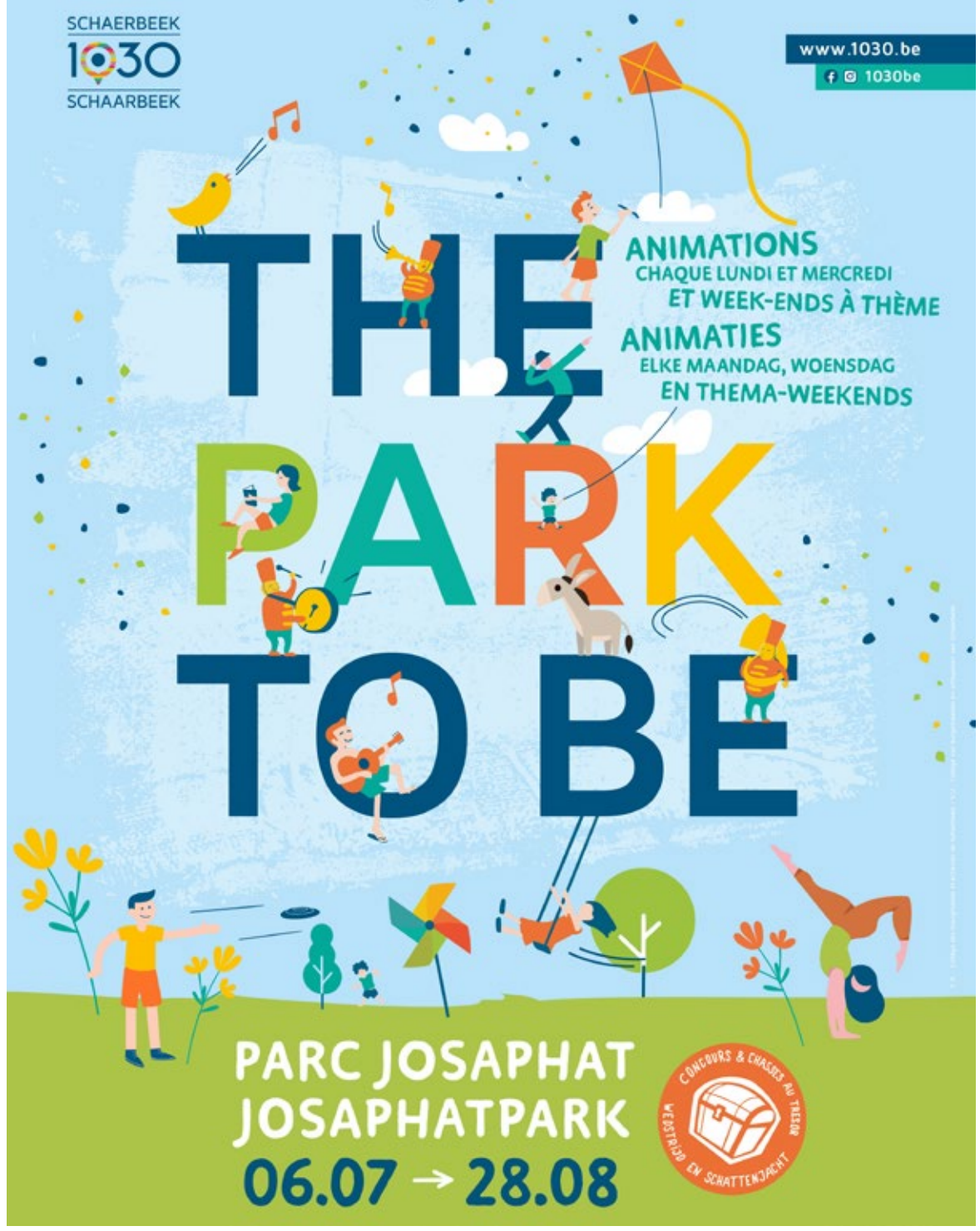
Les week-ends seront organisés autour de thématiques centrales. Pour commencer l'été, participez à "Josaphat fait son cinéma", avec une nouvelle programmation cinématographique dont deux ciné-débats, organisés en collaboration avec les Amis de la Terre. D'autres thématiques, comme les jeux en bois, la danse et la musique ou la nature et le bien-être, feront aussi partie du programme.

L'été se clôturera avec un nouveau week-end thématique sur la mobilité douce. De la marche nordique au vélo, tous les moyens sont bons pour se déplacer en plein air !

INFO

Programme complet en p. 9 et 10
Plus d'infos sur les réseaux sociaux de la commune et sur Tickets.1030.be





UW ZOMER IN 1030

The Park to Be keert terug naar het Josaphatpark voor zijn 8e editie

Volledig programma - Gratis - Van 6 juli tot 28 augustus

The Park to Be in juli en augustus biedt meer dan 100 gratis activiteiten in het Josaphatpark! Leuke, creatieve, sportieve en educatieve activiteiten voor jong en oud. De 5 hoofdlocaties van het park komen deze zomer elke maandag, woensdag en donderdag en in het weekend weer tot leven rond een reeks centrale thema's.

Voor de 8e editie van The Park To Be biedt Schaarbeek u een aantal beproefde hoogtepunten van de vorige edities, maar ook tal van nieuwe activiteiten.

Ontdek de Constructy Bike Show, breng een bezoek aan een bouwplaats met behulp van een virtual reality bril en maak kennis met de wereld van de bouw en de juiste materialen. Dit evenement wordt georganiseerd door Constructy, de Pool Opleiding-Werk (POW) die de Brusselse bouwsector wil informeren, sensibiliseren en promoten.

Als onderdeel van een sensibiliseringscampagne rond gehandicaptenkwesties, stelt vzw Eqla een evenement over blindheid voor: hoe spelen zonder gezichtsvermogen met een reeks aangepaste spellen om al uw andere zintuigen te prikkelen. Dit evenement 'Eqla-te toi' vindt plaats op woensdag 24/07 en 21/08.

ACTIVITEITEN ROND WELZIJN

Ook shiatsu en yoga voor ouders en kinderen staan op het programma, evenals een workshop over inzicht in de vrouwelijke cyclus. Hierin leert u om enerzijds naar het ritme van uw lichaam te luisteren en anderzijds dit ritme te respecteren. Dieetadvies en geleide meditatie nemen u mee op een reis door de cyclus.

Voor sportliefhebbers zijn er elke woensdag velden en uitrusting beschikbaar. Op het programma: badminton, volleybal, voetbal, frisbee, mölkky... Ontdek ook de traditionele rolschaatsinitiaties in het Jeugdpark.

THEMAWEEKENDS

De weekends worden rond centrale thema's georganiseerd. Om de zomer af te trappen, kunt u deelnemen aan 'Bioscoop in het park', met een nieuw filmprogramma, inclusief twee filmdebatten die in samenwerking met *Les Amis de la Terre* worden georganiseerd. Ook andere thema's, zoals houten spellen, dans en muziek of natuur en welzijn maken deel uit van het programma.

De zomer wordt afgesloten met een themaweekend over zachte mobiliteit. Van nordic walking tot fietsen, alle middelen zijn goed om het buitenleven te verkennen!

INFO

Volledig programma op p. 9 en 10.
Meer info op de sociale netwerken van de gemeente en op Tickets.1030.be

THE PARK TO BE

VOTRE ÉTÉ À 1030 UW ZOMER IN

THE PARK TO BE

PROGRAMME COMPLET - VOLLEDIG PROGRAMMA

Juillet-Juli

Samedi/Zaterdag 29/06	18:00-22:30	La Fête de la Cerise/Kriekenfeest	Tout public/ Voor iedereen
Dimanche/Zondag 30/06	12:00-19:00	La Fête de la Cerise/Kriekenfeest	Tout public/ Voor iedereen
★ Samedi/Zaterdag 6/07	14:00-22:00	Josaphat fait son cinéma/Bioscoop in het park	Tout public/ Voor iedereen
★ Dimanche/Zondag 7/07	14:00-22:00	Josaphat fait son cinéma/Bioscoop in het park	Tout public/ Voor iedereen
	15:00-19:00	Kiosco de la salsa	Tout public/ Voor iedereen
Lundi/Maandag 8/07	17:00-18:00	Carpes volantes japonaises/Japanse karpervlaggen	6 > 16
	17:00-18:00	Zumba kids	6>12
	17:30-19:00	Table de conversation NL/NL conversatietafel	12+
	18:00-19:00	Zumba adulte/Zumba volwassene	12+
Mercredi/Woensdag 10/07	16:00-19:00	Sports en libre service/Sport met vrije toegang	Tout public/ Voor iedereen
	16:00-19:00	Chasse au trésor culturelle/Culturele schattenjacht	Tout public/ Voor iedereen
	16:00-19:00	Constructity Bike Show	10 > 14
	18:00-19:00	Collage instinctif/Instinctieve collage	12+
Jeudi/Donderdag 11/07	15:00-17:00	Lire dans les parcs (FR)/Lezen in het park (FR)	3>10
★ Samedi/Zaterdag 13/07	14:00-19:00	Jeux en bois/Spelletjes uit hout	Tout public/ Voor iedereen
★ Dimanche/Zondag 14/07	14:00-19:00	Jeux en bois/Spelletjes uit hout	Tout public/ Voor iedereen
Lundi/Maandag 15/07	16:00-17:30	Création de Mandala récup'/Kringlooppmandala's maken	6 > 16
	17:30-19:00	Atelier gestion du cycle menstruel/Workshop omgaan met de menstruatiecyclus	12+
	17:30-19:00	Table de conversation NL/NL conversatietafel	12+
Mercredi/Woensdag 17/07	16:00-19:00	Initiation au roller/Roller initiatie	6+
	16:00-19:00	Sports en libre service/Sport met vrije toegang	Tout public/ Voor iedereen
	17:00-18:00	Yoga parents-enfants/Yoga ouders-kinderen	4+
	18:00-19:00	Yoga	12+
Jeudi/Donderdag 18/07	15:00-17:00	Lire dans les parcs (FR)/Lezen in het park (FR)	3>10
★ Samedi/Zaterdag 20/07	14:00-19:00	Raconte-moi Josaphat/Vertel me Jospahat	Tout public/ Voor iedereen
★ Dimanche/Zondag 21/07	14:00-19:00	Raconte-moi Josaphat/Vertel me Jospahat	Tout public/ Voor iedereen
Lundi/Maandag 22/07	16:00-17:30	Découverte de la broderie contemporaine/Kennismaken met eigentijds borduurwerk	10+
	17:00-19:00	Djembé	6+
	17:00-18:00	Zumba kids	6 > 12
	18:00-19:00	Zumba adulte/Zumba volwassene	12+
Mercredi/Woensdag 24/07	16:00-19:00	Sports en libre service/Sport met vrije toegang	Tout public/ Voor iedereen
	16:00-19:00	Chasse au trésor gourmande/Schattenjacht voor lekkerbekken	Tout public/ Voor iedereen
	17:30-19:00	Eqla-te toi - Sensibilisation au handicap/"Eqla-te toi" - Omgaan met beperkingen	16+
Jeudi/Donderdag 25/07	15:00-17:00	Lire dans les parcs (FR)/Lezen in het park (FR)	3 > 10



Samedi/Zaterdag 27/07	14:00-19:00	Jeux Olympiques/Olympische Spelen	Tout public/ Voor iedereen
Dimanche/Zondag 28/07	14:00-19:00	Jeux Olympiques/Olympische Spelen	Tout public/ Voor iedereen
★ Lundi/Maandag 29/07	16:00-19:00	Les animaux et nous/Dieren en wij	8 > 12
	16:00-17:30	Courrones de fleurs en papier et tissu récup'/Bloemenkransen van kringlooppapier en -stof	6 > 16
	17:30-19:00	Banque à graines/Zadenbank	12+
	18:00-20:00	Initiation au jeu d'échecs/Initiatielessen schaken	6+
★ Mercredi/Woensdag 31/07	16:00-19:00	Initiation au roller/Roller initiatie	6+
	16:00-19:00	Sports en libre service/Sport met vrije toegang	Tout public/ Voor iedereen
	16:00-19:00	Constructity Bike Show	10 > 14
	17:00-18:00	Yoga parents-enfants/Yoga ouders-kinderen	4+
	18:00-19:00	Yoga	12+

★ **Week-ends à thèmes / Themaweekends**

Couleurs des cases : lieu des activités
(voir carte du parc Josaphat ci-dessous)

Kleuren in het programma : locatie van activiteiten
(zie kaart van het Josaphatpark hieronder)



THE PARK TO BE

VOTRE ÉTÉ À 1030 UW ZOMER IN

Août-Augustus



★ Samedi/Zaterdag 3/08	14:00-19:00	Danse & Musique/Dans & Muziek	Tout public/ Voor iedereen
★ Dimanche/Zondag 4/08	14:00-19:00	Danse & Musique/Dans & Muziek	Tout public/ Voor iedereen
Lundi/Maandag 5/08	16:00-17:30	Coussins de bon sommeil/Kussens voor een goede nachtrust	6 > 16
	17:00-18:00	Zumba kids	6 > 12
	17:30-19:00	Table de conversation NL/NL conversatietafel	12+
	18:00-19:00	Zumba adulte/Zumba volwassene	12+
Mercredi/Woensdag 7/08	16:00-19:00	Sports en libre service/Sport met vrije toegang	Tout public/ Voor iedereen
	16:00-19:00	Chasse au trésor culturelle/Culturele schattenjacht	Tout public/ Voor iedereen
	18:00-19:00	Atelier d'Expression et de Créativité autour de l'écriture/Expressie- en creaworkshop in verband met schrijven	12+
★ Samedi/Zaterdag 10/08	14:00-19:00	Bricolage & potager/Knutselen en moestuin	Tout public/ Voor iedereen
★ Dimanche/Zondag 11/08	14:00-19:00	Bricolage & potager/Knutselen en moestuin	Tout public/ Voor iedereen
Lundi/Maandag 12/08	16:00-17:30	Parcours pieds nus/Blotevoetenparcours	6 > 16
	17:00-19:00	Djembé	6+
	17:30-19:00	Table de conversation NL/NL conversatietafel	12+
Mercredi/Woensdag 14/08	16:00-19:00	Initiation au roller/Roller initiatie	6+
	16:00-19:00	Sports en libre service/Sport met vrije toegang	Tout public/ Voor iedereen
	17:00-18:00	Yoga parents-enfants/Yoga ouders-kinderen	4+
	18:00-19:00	Yoga	12+
★ Samedi/Zaterdag 17/08	14:00-19:00	Nature & Bien-être/Natuur & Welzijn	Tout public/ Voor iedereen
★ Dimanche/Zondag 18/08	14:00-19:00	Nature & Bien-être/Natuur & Welzijn	Tout public/ Voor iedereen
Lundi/Maandag 19/08	16:00-17:30	Atelier shiatsu parents-enfants/ Shiatsuworkshop voor ouders en kinderen	5 > 12
	17:00-18:00	Zumba kids	6 > 12
	17:30-19:00	Atelier bien-être pendant le cycle mensturel/Wellnessworkshop rond de menstruatiecyclus	12+
	18:00-19:00	Zumba adulte/Zumba volwassene	12+
Mercredi/Woensdag 21/08	16:00-19:00	Sports en libre service/Sport met vrije toegang	Tout public/ Voor iedereen
	16:00-19:00	Chasse au trésor gourmande/Schattenjacht voor lekkerbekken	Tout public/ Voor iedereen
	17:30-19:00	Eqla-te toi - Sensibilisation au handicap/"Eqla-te toi" - Omgaan met beperkingen	16+
Jeudi/Donderdag 22/08	15:00-17:00	Lire dans les parcs (FR)/Lezen in het park (FR)	3 > 10
★ Samedi/Zaterdag 24/08	14:00-19:00	Mobilité douce/Zachte mobiliteit	Tout public/ Voor iedereen
★ Dimanche/Zondag 25/08	14:00-19:00	Mobilité douce/Zachte mobiliteit	Tout public/ Voor iedereen
	15:00-19:00	Kiosco de la salsa	Tout public/ Voor iedereen
Lundi/Maandag 26/08	16:00-19:00	Les animaux et nous/Dieren en wij	8 > 12
	16:00-17:30	Atelier stickers Do It Yourself/ Workshop doe-het-zelfstickers	6 > 16
	17:30-19:00	Peinture végétale/Schilderen met planten	10+
	18:00-20:00	Initiation au jeu d'échecs/Initiatielessen schaken	6+
Mercredi/Woensdag 28/08	16:00-19:00	Initiation au roller/Roller initiatie	6+
	16:00-19:00	Sports en libre service/Sport met vrije toegang	Tout public/ Voor iedereen
	17:00-18:00	Yoga parents-enfants/Yoga ouders-kinderen	4+
	18:00-19:00	Yoga	12+



VOTRE ÉTÉ À 1030 UW ZOMER IN

VOTRE ÉTÉ À 1030

Schaerbeek, capitale mondiale des sports urbains pendant 4 jours !

Brussels Urban Sessions Du 27 au 30 juin au Stade communal du Crossing

Brussels Urban Sessions, c'est le plus grand festival de sports urbains jamais organisé en Belgique (plus de 31.000 visiteurs en 2023 !). Du 27 au 30 juin, Schaerbeek accueillera les meilleurs athlètes mondiaux de BMX Freestyle, de parkour, de breaking et de skateboard. Pendant quatre jours, tous les yeux seront rivés sur Schaerbeek, qui deviendra le lieu de rendez-vous de tous les fans de sports urbains.

Lors des Brussels Urban Sessions, venez assister à la dernière compétition internationale de BMX Freestyle avant les Jeux olympiques de Paris. Vous pourrez aussi assister à d'autres compétitions, démonstrations et battles.

INFO
Stade communal du Crossing, avenue du Suffrage universel 22
Téléchargez votre ticket gratuit sur :
urbansessions.be
urbansessions.official



©Marin Stupar

UW ZOMER IN 1030

Schaarbeek, 4 dagen lang de wereldhoofdstad van de stadssporten!

Brussels Urban Sessions - Van 27 tot 30 juni in het Gemeentestadion Crossing

Brussels Urban Sessions is het grootste urban sportfestival dat ooit in België werd georganiseerd (meer dan 31.000 bezoekers in 2023!). Van 27 tot 30 juni verwelkomt Schaarbeek 's werelds beste BMX Freestyle-, parkour-, breaking- en skateboardatleten. Vier dagen lang zullen alle ogen gericht zijn op Schaarbeek. Onze gemeente wordt dan de place to be voor alle liefhebbers van stadssporten.

Kom tijdens de Brussels Urban Sessions kijken naar de laatste internationale wedstrijd BMX Freestyle voor de Olympische Spelen in Parijs. Naast BMX Freestyle krijgt u er ook andere wedstrijden, demonstraties en battles te zien.

INFO
Gemeentestadion Crossing, Algemeen Stemrechtlaan 22
Download uw gratis ticket:
urbansessions.be
urbansessions.official

Abandon d'animaux : on dit non !

À l'approche des vacances d'été, un constat malheureux s'impose : beaucoup de citoyens et citoyennes abandonnent leurs animaux pour pouvoir voyager, sans en mesurer les conséquences. De nombreuses associations constatent en effet une nette augmentation du nombre d'abandons d'animaux à cette période de l'année. Cet acte constitue pourtant une infraction grave, et surtout un acte cruel !

En tant que commune amie des animaux, Schaerbeek veut sensibiliser les citoyens et citoyennes à ce sujet, afin de soutenir également les refuges et associations qui en subissent les conséquences.

Un animal est un être vivant, ayant des besoins et doté de sentiments et d'émotions. L'abandon d'un animal constitue donc un acte de maltraitance sévèrement puni par la loi et passible de poursuites pénales ou administratives (lourdes amendes, emprisonnement).

Pour rappel, l'adoption d'un animal implique de grandes responsabilités qui engagent pour plusieurs années. Cette décision ne peut donc se prendre à la légère.



Les plus grandes compétitions de l'été en direct du Stade du Crossing

GAME ON ! Du 17 juin au 11 août

De juin à août, le Stade du Crossing accueillera les fans de sports pour suivre en direct et sur grand écran les exploits des athlètes belges et internationaux tout au long de l'été.

EURO : 17/06 AU 14/07
Projection des matches des Diables Rouges de l'Euro 2024.

TOUR DE FRANCE : 6, 7, 13, 14, 20 ET 21/07
Suivez les exploits de Remco Evenepoel, Jonas Vingegaard, Tadej Pogacar et Primoz Roglic sur le Tour de France.

JEUX OLYMPIQUES : 27 ET 28/07, 3, 4, 10 ET 11/08
Avec "Game On !", Schaerbeek invite les amateurs de sports à bouger tout l'été. Petits et grands pourront s'essayer à différentes disciplines sportives.

INFO
Téléchargez vos tickets gratuits offerts par la commune de Schaerbeek : gameon.brussels
@Gameon.brussels

De grootste wedstrijden van de zomer live vanuit het Crossingstadion

GAME ON! Van 17 juni tot 11 augustus

Van juni tot augustus zijn sportfans welkom in het Crossingstadion om de heldendaden van de Belgische en internationale atleten live op het grote scherm te volgen.



EURO 2024: 17/06 TOT 14/07
Kom de Rode Duivels steunen tijdens Euro 2024!

RONDE VAN FRANKRIJK: 6, 7, 13, 14, 20 EN 21/07
Volg de avonturen van Remco Evenepoel, Jonas Vingegaard, Tadej Pogacar en Primoz Roglic in de Ronde van Frankrijk.

OLYMPISCHE SPELEN: 27 EN 28/07, 3, 4, 10 EN 11/08
Met 'Game On!' nodigt Schaarbeek sportfans uit om de hele zomer in beweging te blijven. Jong en oud kunnen zich uitleven in verschillende sportdisciplines.

INFO
Download uw gratis tickets, aangeboden door de gemeente Schaarbeek: gameon.brussels
@Gameon.brussels

Dieren achterlaten? Doen we niet!

Nu de zomervakantie voor de deur staat, wordt het duidelijk dat veel mensen hun huisdieren achterlaten om op vakantie te gaan, zonder aan de gevolgen te denken. Veel verenigingen melden een duidelijke toename van het aantal achtergelaten dieren in deze tijd van het jaar. Dit is een ernstige overtreding, en heel wreed ook!

Als diervriendelijke gemeente wil Schaarbeek haar burgers bewustmaken van dit probleem en de asielen en verenigingen steunen die te lijden hebben onder de gevolgen.

Een dier is een levend wezen met behoeften, gevoelens en emoties. Het achterlaten van een dier is dan ook een vorm van mishandeling die strafbaar is volgens de wet en die strafrechtelijk of administratief vervolgd kan worden (hoge boetes, gevangenisstraf).

Ter herinnering, een dier in huis nemen brengt grote verantwoordelijkheden met zich mee en binden u voor meerdere jaren. Dit is geen beslissing die overhaast genomen moet worden.

VOTRE ÉTÉ À 1030
UW ZOMER IN

VOTRE ÉTÉ À 1030

Des activités quotidiennes pour les enfants et les jeunes

À la recherche d'activités pour vos enfants et ados cet été ? L'incontournable plaine d'activités gratuites Été Jeunes 1030 et les journées Friday Fun seront encore au programme de l'été ! Il y en aura pour tous les goûts et tous les âges !

ÉTÉ JEUNES 1030 : DES ACTIVITÉS GRATUITES TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE POUR LES 4-16 ANS – 9H-16H

La commune souhaite que tous les jeunes de Schaerbeek puissent profiter cet été d'activités de qualité. Suite au succès des années précédentes, la plaine estivale gratuite Été Jeunes 1030 revient donc en force pour une 5e édition !

Tous les jours de l'été du lundi au vendredi (sauf jours fériés), une programmation unique permettra à 200 jeunes de 4 à 16 ans de profiter de toute une série d'activités récréatives, ludiques, pédagogiques, artistiques ou encore sportives, notamment lors de l'événement Urban Sessions (voir p. 11) qui permettra aux participants de s'initier aux sports urbains. Le programme a été concocté par des asbl et clubs schaerbeekois, partenaires de la commune.

Été Jeunes 1030 se déroulera du 8 juillet au 23 août sur les sites du parc de la Jeunesse, du terrain Renan, du parc Josaphat, du Stade du Crossing, des salles omnisports du Crossing, Chloé Graftiaux et Van Oost, et de l'Athénée Fernand Blum Renan. Les activités nécessiteront une inscription chaque matin de 8h à 9h à l'entrée de l'Athénée Fernand Blum Renan (avenue E. Renan 12).

INFO
1030.be/ete-jeunes
Gratuit - Garderie jusque 17h
Prévoir pique-nique et boissons

FRIDAY FUN : DES EXCURSIONS DIVERTISSANTES POUR LES 12-18 ANS – 9H-17H

Autre projet phare de l'été, les Friday Fun reviennent cet été pour le plus grand plaisir de nos ados. Chaque vendredi du 12 juillet au 23 août, une journée d'excursion originale et fun sera en effet proposée aux jeunes Schaerbeekois. Au programme de ces journées : sorties à la mer, parcs d'attraction, parcours aventure, moments de détente ou festifs au bord de l'eau…

INFO
Programmation complète et inscription obligatoire : Tickets.1030.be
Tarif : 8 €/jour









UW ZOMER IN 1030

Dagelijkse activiteiten voor kinderen en jongeren

Bent u op zoek naar activiteiten voor uw kinderen en tieners deze zomer? De populaire gratis activiteiten van 'Jeugdzomer 1030' en de 'Friday Fun'-dagen staan ook deze zomer weer op het programma! Er is dus voor ieder en voor alle leeftijden wat wils!

JEUGDZOMER 1030: ELKE DAG VAN DE WEEK (9U-16U) GRATIS ACTIVITEITEN VOOR 4- TOT 16-JARIGEN

De gemeente wil dat alle jongeren in Schaarbeek deze zomer kunnen genieten van de beste activiteiten. Na het succes van voorgaande jaren is het gratis zomerplatform 'Jeugdzomer 1030' terug voor de 5e editie!

Deze zomer kunnen 200 jongeren van 4 tot 16 jaar elke dag (van maandag tot vrijdag, behalve op feestdagen) genieten van een uniek programma vol recreatieve, ludieke, educatieve, artistieke en sportieve activiteiten. Hieronder valt ook het evenement Urban Sessions (zie p. 11), waar de deelnemers alles kunnen leren over urban sports. Het programma is samengesteld door de Schaarbeekse vzw's en clubs, die partners zijn van de gemeente.

Jeugdzomer 1030 vindt plaats van 8 juli tot 23 augustus op de volgende locaties: het Jeugdpark, het Renanterrein, het Josaphatpark, het Crossingstadion, de omnisportzalen Crossing, Chloé Graftiaux en Van Oost, en het Atheneum Fernand Blum (Renan). Elke deelnemer moet zich elke ochtend tussen 8.00 en 9.00 uur inschrijven voor de activiteiten bij de ingang van het Atheneum Fernand Blum (Ernest Renanlaan 12).

Activiteiten in het Frans.

INFO
1030.be/nl/jeugdzomer
Gratis - Opvang mogelijk tot 17.00 uur
Breng eigen picknick en drankjes mee

FRIDAY FUN: LEUKE EXCURSIES VOOR 12- TOT 18-JARIGEN, 9U-17U

Een ander groot zomerproject, Friday Fun, is deze zomer ook weer terug om onze tieners te vermaken. Elke vrijdag van 12 juli tot 23 augustus krijgen de jonge Schaarbekenaren een leuk en origineel dagje uit aangeboden. Op het programma: uitstapjes naar zee, pretparken, avontuurlijke parcours, ontspannende of feestelijke momenten aan het water…

Activiteiten in het Frans.

INFO
Volledig programma en inschrijving verplicht:
Tickets.1030.be
Prijs: 8 euro/dag



Des séances de rattrapage pour les élèves du secondaire

Avec les vacances d'été qui approchent, soleil et temps libre seront bientôt au rendez-vous ! Mais parfois, des examens de passage s'invitent au programme.

C'est le cas de votre enfant, qui aurait besoin d'un petit coup de pouce ? Inscrivez-le aux séances de remédiation scolaire sur mesure organisées par la commune, afin de mettre toutes les chances de son côté pour la réussite de son année scolaire.

Ces séances sont destinées aux Schaerbeekois·es et aux élèves des écoles schaerbeekoises, de la 1e à la 6e secondaire. Elles se tiendront du 19 au 23 août de 9h15 à 12h30 (1er degré) et de 13h30 à 16h15 (2e et 3e degré) à l'Institut Frans Fischer. Les matières au programme : français, mathématique, sciences et néerlandais.

INFO
Inscription : Tickets.1030.be
Tarif : 50€ pour les 5 jours (2 modules par jour)

SUMMERTIME ME-TIME

MAISON DES FEMMES

La tête dans les nuages

Cet été, on y va ! On ne réfléchit pas, on essaye, on fonce… On sort de sa zone de confort et on passe un bon moment… entre femmes ! Voici nos ateliers, stages, Bricoladies et permanences du lundi 11/07 au vendredi 23/08.

Beaucoup d'activités à découvrir ! Et n'oubliez pas de réserver !



VOTRE ÉTÉ À 1030 UW ZOMER IN

HUIS VAN DE VROUW

Met je hoofd in de wolken!

Deze zomer gaan we ervoor! We denken niet na, we proberen het, we doen het gewoon! Stap uit je comfortzone en beleef een geweldig moment… met andere vrouwen! Hier zijn onze workshops, stages, Bricoladies en permanenties van maandag 11/07 tot vrijdag 23/08.

Er zijn veel activiteiten om te ontdekken. Vergeet niet te reserveren, dames!

6 ATELIERS - WORKSHOPS

Les mardis, Dinsdag, 17.00-19.00	**Tricothé** **Brei je mee?**
9/07, 16/07, 9.30-12.00	**Trouver sa place en ville en tant que femme** **Vind je plaats in de stad als vrouw** Avec/met Heroes for Zero
Les mercredis, Woensdag, 14.00-16.00 (sauf 14/08)	**Broderie** **Borduurwerk** Avec/met Galia Ganga
15/07, 13.00-16.00	**Potager collectif : atelier & spectacle Fleur de carotte** **Collectieve moestuin: spektakel & workshop *"Fleur de carotte"*** Avec/met Estelle Spoto
Dates à confirmer, Datum te bevestigen, 10.00-12.00 & 14.00-16.00	**Autour du livre "Sur la piste des herbes sauvages"** • Cueillette et dessin • Cueillette et cuisine **Rond het boek *"Sur la piste des herbes sauvages"*** • Plukken en tekenen • Plukken en koken Avec/met CFC Éditions
Dates à confirmer, Datum te bevestigen, 10.00-12.00 ou/of 14.00-16.00	**3 ateliers zéro déchet : Atelier coffee time (marc de café), Re-tissu (recyclage), Bicarbonate** **3 zero waste workshops: Coffee time (met koffiedik), Stof recycleren, Bicarbonaat** Avec/met Sensibel



2 CINÉDAMES (MAMANS-ENFANTS/MAMA'S EN KIDS)

25/07 14.00-16.00	**Nina et le secret du hérisson** **Nina en het geheim van het stekelvarken** Avec/met Libération Films
8/08 14.00-16.00	**Linda veut du poulet** **Linda wilt kip** Avec/met Libération Films



2 PERMANENCES - PERMANENTIES

Jeudi, donderdag 18/07, 10.00-12.00	**Permanence autisme** **Permanentie autisme** Avec/met La Caravane bleue
Jeudis, donderdag 25/07 + 22/08 9.00-12.00	**Handicontact** Avec le service Égalité des chances/ Met de dienst Gelijke kansen



9 STAGES

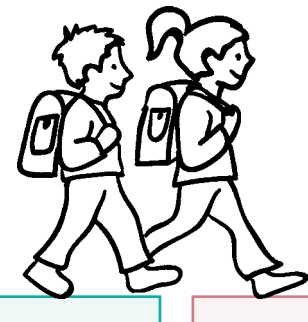
8/07 - 9/07, 10.00-13.00	**Travail et découverte du cuir** **Werken met leer** Avec/met Carmen Sanchez
25/07, 26/07 + 1/08, 2/08 14.00-16.00	**Soyez la femme de votre vie !** **Wees de vrouw van je leven** Avec/met Laure Bouquery
29/07 - 31/07, 14.00-16.00	**Crochet / Haken** Avec/met Murielle Van de Velde
29/07 - 2/08, 13.30-16.30	**Théâtre / Toneel** Avec/met Mathilde Geslin
5/08 - 9/08, 14.00-16.00	**Aquarelle / Aquarel** Avec/met Murielle Van de Velde
6/08 - 7/08, 10.00-13.00	**Aménagez votre intérieur avec de la récup** **Jouw interieur met recup materiaal** Avec/met Nafi
12/08 - 16/08, 9.30-12.30	**Cuisine festive / Feestelijk koken** Avec/met Place aux Cheffes
19/08 - 23/08, 14.00-16.00	**Boxe thaï / Thaiboksen** Avec/met Samia Hamzi
22/08 - 23/08, 10.00-12.30	**Collage et écriture autour du livre "Mascarade"** **Collage en schrijven rond het boek *"Mascarade"*** Avec/met CFC Éditions



3 BRICOLADIES AVEC/MET LA CARAVANE BLEUE

11/07, 9.30-12.30	**Plomberie évier / Sanitair gootsteen**
18/07, 9.30-12.30	**Électricité / Elektriciteit**
8/08, 9.30-12.30	**Trous à reboucher / Gaten vullen**





Troc de matériel pour la rentrée des classes

Pour bien préparer la rentrée de nos enfants, vos dons sont les bienvenus dès aujourd'hui : crayons, marqueurs, cahiers, fardes, cartables, plumiers, sacs à dos ou sur roulettes…

Magasin gratuit à la Maison des Femmes le lundi 19/08, 9h-12h

Grote ruil van schoolgerief

Om onze kleintjes voor te bereiden op de start van het nieuwe schooljaar! Vanaf vandaag zijn uw schenkingen welkom: potloden, stiften, schriften, fardes, schooltassen, pennenzakken, rugzakken of tassen op wieltjes, enz.

We geven alles weg op maandag 19/08 van 9.00 tot 12.00 uur.

Maison des Femmes
Rue Josaphat 253
02 240 43 50
maisondesfemmes@1030.be
1030.be/agenda-MdF
@MaisonFemmesHuisVrouw

Huis van de Vrouw
Josaphatstraat 253
02 240 43 50
huisvandevrouw@1030.be
1030.be/nl/agenda-HvdV
@MaisonFemmesHuisVrouw

VOTRE ÉTÉ À 1030 UW ZOMER IN

VOTRE ÉTÉ À 1030

Les Estivales : des visites guidées gratuites tout l'été à Schaerbeek

Une édition spéciale pour les 125 ans du Foyer Schaerbeekois

Pour cette édition des Estivales, plusieurs visites guidées sont consacrées au Foyer Schaerbeekois, qui fête cette année ses 125 ans (ici, la cité-jardin Terdelt).



Voor deze editie van *Les Estivales* wijden we verschillende rondleidingen aan de Schaarbeekse Haard die dit jaar zijn 125-jarige bestaan viert (hier de tuinwijk Terdelt).

En 2024, le Foyer Schaerbeekois fête ses 125 ans. À cette occasion les Estivales se pencheront sur l'histoire de cette société, la plus ancienne du genre à Bruxelles, et ses réalisations d'hier et d'aujourd'hui. Une occasion pour évoquer des architectes comme Henri Jacobs père et fils, Charles Roulet, mais aussi pour parler de l'évolution du logement social au cours du temps, des petits immeubles collectifs aux réalisations contemporaines basse énergie, en passant par le développement de cités-jardins.

Parmi les nouveautés, un circuit vous emmènera hors Schaerbeek, au cimetière de Laeken, souvent considéré comme le Père-Lachaise belge, au vu de ses richesses architecturales et sculpturales et des personnalités qui y sont inhumées, dont de nombreux Schaerbeekois. Un nouveau circuit permettra aussi d'évoquer les nombreux écrivains qui ont vécu ou écrit sur Schaerbeek.

Ces visites guidées gratuites sont proposées les jeudis midi (durée 1h) et le week-ends (durée 1h30), de juillet à septembre.

INFO
Lieu de rendez-vous communiqué à l'inscription
Programme détaillé :
1030.be/estivales
Gratuit ! Inscription à partir du mardi 25 juin (10h) :
Tickets.1030.be
Nombre d'inscriptions limité (3 visites/personne maximum)
Plus d'infos : patrimoine@1030.be
02 244 70 02

Programme des Estivales / Programma van Les Estivales

6/07 & 7/09 (11:30)	FR	Neptunium
7/07 (10:30)	FR	Schaerbeek au cimetière de Laeken, le Père-Lachaise belge
7/07 (14:00)	NL	Schaarbeek op het kerkhof van Laken, het Belgische Père-Lachaise
7/07 (17:00)	FR	125 ans du Foyer Schaerbeekois : Privat Livemont, le premier street artist schaerbeekois
11/07 & 5/09 (12:30), 14/07 (15:00), 1/09 (16:00)	FR	Expo à la maison Autrique : Folon insolite
14/07 (17:00)	FR	125 ans du Foyer Schaerbeekois : une histoire du logement ouvrier et social en 1000 mètres. De la Cité de Linthout aux réalisations contemporaines des anciennes casernes Dailly, en passant par un complexe Art nouveau
18/07 & 25/07 (12:30)	FR	125 ans du Foyer Schaerbeekois : Terdelt, une cité-jardin bientôt centenaire
21/07 & 25/08 (17:00)	FR	"Silence ! On tourne ! Schaerbeek prise 2" : un circuit sur les lieux de tournage à Schaerbeek
28/07 (16:00)	NL	Tentoonstelling in het Autrique-huis: Folon insoliet
28/07 & 11/08 (17:00), 15/08 (12:30) & 1/09 (15:00)	FR	125 ans du Foyer Schaerbeekois : découverte de quelques ensembles d'hier et d'aujourd'hui à Helmet
4/08 (14:00)	NL	Over Karabiniers, hoeden en een kerkhof: literaire wandeling
4/08 (17:00)	FR	Schaerbeek, le faubourg des écrivains : balade littéraire
8/08 (12:30) & 18/08 (17:00)	FR	Avenue Eugène Demolder, entre Art nouveau et éclectisme
22/08 (12:30)	FR	L'avenue Louis Bertrand, le joyau de l'Art nouveau à Schaerbeek
25/08 (15:00)	NL	125 jaar Schaarbeekse Haard: een aantal vroegere en huidige ensembles van Helmet ontdekken
29/08 (12:30)	FR	Casa Herrero, de l'Art Déco mauresque à Schaerbeek
29/08 (13:30)	NL	Casa Herrero, Moorse Art Deco in Schaarbeek
7/09 (11:30)	NL	Neptunium
8/09 (15:00)	NL	125 jaar Schaarbeekse Haard: Terdelt, een tuinwijk die binnenkort viert zijn eeuwfeest
8/09 (17:00)	FR	Prix Patrimoine de Schaerbeek, découverte des lauréats récents et d'une maison moderniste, récemment primée
12/09 (12:30)	FR	L'ancien complexe de la RTT, un des derniers chefs-d'œuvre de Michel Polak

UW ZOMER IN 1030

Les Estivales: gratis rondleidingen door Schaarbeek, de hele zomer lang

Een speciale editie ter gelegenheid van de 125e verjaardag van de Schaarbeekse Haard

In 2024 viert de Schaarbeekse Haard zijn 125e verjaardag. Ter gelegenheid hiervan besteedt *Les Estivales* bijzondere aandacht aan de geschiedenis van dit bedrijf, het oudste in zijn soort in Brussel, en zijn verwezenlijkingen in het verleden en het heden. Een ideale gelegenheid om het te hebben over architecten zoals vader en zoon Henri Jacobs en Charles Roulet, maar ook over de ontwikkeling van sociale woningbouw door de jaren heen, van kleine flatgebouwen tot hedendaagse energiezuinige gebouwen en tuinwijken.

Een van de nieuwigheden is een rondleiding buiten Schaarbeek naar het kerkhof van Laken - vaak het Belgische Père-Lachaise genoemd, gezien de architecturale schatten en beeldhouwparels en de persoonlijkheden die er begraven liggen, waaronder veel Schaarbekenaars. Een nieuwe rondleiding herinnert ook aan de vele schrijvers die in Schaarbeek hebben gewoond of over Schaarbeek hebben geschreven.

Deze gratis rondleidingen vinden plaats van juli tot september op donderdagmiddag (duur: 1 uur) en in het weekend (duur: 1,5 uur).

INFO
Ontmoetingspunt wordt bij inschrijving aangekondigd
Gedetailleerd programma:
1030.be/nl/estivales
Gratis! Inschrijven vanaf dinsdag 25 juni (10 u):
Tickets.1030.be
Beperkt aantal inschrijvingen (maximaal 3 bezoeken/persoon)
Meer info: erfgoed@1030.be
02 244 70 02

Un été bien rempli pour les seniors !

En juillet, août et septembre, le service Seniors organise plusieurs activités et excursions. Les activités hebdomadaires des centres Pater Baudry sont maintenues tout l'été, tandis que celles organisées à la Seniorie Brems et aux centres communautaires Reyers et Colonel Bourg seront interrompues en août.

LES ACTIVITÉS D'ÉTÉ

- Vendredi 5 juillet : promenade au parc Meudon et goûter à la ferme Nos Pilifs
- Vendredi 19 juillet : excursion d'une journée au domaine de Han-sur-Lesse
- Dimanche 21 juillet : après-midi dansant "Spécial Fête Nationale" au centre Pater Baudry 1 et dégustation de tartines au fromage blanc
- Dimanche 4 août : excursion d'une journée au Carnaval du Soleil à Houffalize
- Vendredi 16 août : excursion d'une journée à Ostende
- Mercredi 4 septembre : sortie au White Cinéma

INFO
Renseignements et inscriptions concernant les activités d'été 02 431 65 80
02 431 65 84

Een drukke zomer voor senioren!

In juli, augustus en september organiseert de dienst Senioren tal van activiteiten en uitstapjes. De wekelijkse activiteiten in de Pater Baudry centra gaan de hele zomer door. De activiteiten in de Seniorie Brems en de gemeenschapscentra Reyers en Kolonel Bourg worden in augustus opgeschort.

ZOMERACTIVITEITEN

- Vrijdag 5 juli: wandeling in het Meudonpark en vieruurtje op La Ferme Nos Pilifs
- Vrijdag 19 juli: daguitstap naar het domein van Han-sur-Lesse
- Zondag 21 juli: dansnamiddag 'Special Nationale Feestdag' in het centrum Pater Baudry 1 en proeverij van boterhammen met plattekaas
- Zondag 4 augustus: daguitstap naar het Carnaval du Soleil in Houffalize
- Vrijdag 16 augustus: daguitstap naar Oostende
- Woensdag 4 september: uitstapje naar White Cinéma

INFO
Meer info en inschrijven voor zomeractiviteiten 02 431 65 80
02 431 65 84

VOTRE ÉTÉ À 1030 UW ZOMER IN

VOTRE ÉTÉ À 1030

Plan Canicule : des actions pour faire face aux canicules

La lutte contre le réchauffement climatique est l'affaire de toutes et tous ! La commune de Schaerbeek a la volonté de mettre à la disposition de ses citoyennes et citoyens une série d'actions qui pourront les aider à traverser les périodes caniculaires.

La commune a approuvé le Plan Canicule communal au printemps 2023. Afin de poursuivre cette expérience, ce Plan a été amendé et adapté en vue de l'été 2024. Un groupe de travail spécifique s'est réuni en mars dernier pour concrétiser plusieurs actions du Plan 2024 :

- Une campagne de sensibilisation via des affiches, transmises par courriers ciblés et à l'aide des différents réseaux de communication de la commune (dont ses réseaux sociaux). Ces affiches reprennent 11 gestes pour supporter et traverser plus facilement les épisodes caniculaires.
- La mise en place d'une carte reprenant tous les îlots de fraîcheur accessibles aux Schaerbeekois.
- La création d'une liste de citoyens qui souhaitent être informés de l'arrivée d'une période caniculaire afin de mieux les supporter.

Toutes ces actions se font grâce à la collaboration des services communaux et sont d'application de mai à fin septembre 2024.

N'oublions pas de faire attention aux seniors, aux enfants, aux sans-abri, aux personnes porteurs d'un handicap et aux animaux pendant ces périodes caniculaires. La solidarité et l'attention que l'on donne aux autres restent et resteront les solutions les plus efficaces.

INFO
1030.be/canicule

Mieux se préparer pour affronter les périodes de canicules, c'est aussi ça le Plan Climat !

Objectif opérationnel 3.1. : Accompagner toutes les parties prenantes du territoire en période de fortes chaleurs

1030.be/climat



Schaerbeek a mis en place une carte reprenant tous les îlots de fraîcheur accessibles aux Schaerbeekois (ici la place Dailly).

Schaarbeek heeft een kaart gemaakt met alle koelte-eilanden die beschikbaar zijn voor de inwoners van Schaarbeek (hier het Daillyplein).

UW ZOMER IN 1030

Hittegolfplan: maatregelen tegen hittegolven

De strijd tegen de opwarming van de aarde gaat iedereen aan! De gemeente Schaarbeek wil haar burgers een reeks diensten aanbieden om hen door deze hittegolfperioden heen te helpen.

De gemeente heeft het Hittegolfplan van de gemeente voor het voorjaar van 2023 goedgekeurd. Om deze ervaring voort te zetten, is het Plan gewijzigd en aangepast met het oog op de zomer van 2024. In maart 2024 kwam een speciale werkgroep bijeen om een aantal acties in Plan 2024 te verwezenlijken:

- Een bewustmakingscampagne door middel van affiches, gerichte mailings en via de verschillende communicatienetwerken van de gemeente (waaronder de sociale netwerken). Op deze affiches staan 11 stappen die u kunt nemen om hittegolven aan te kunnen en er gemakkelijker doorheen te komen.
- Het opzetten van een kaart met alle koelte-eilanden die beschikbaar zijn voor de inwoners van Schaarbeek.
- Het opstellen van een lijst van burgers die geïnformeerd willen worden over de komst van een hittegolf, zodat zij er beter mee kunnen omgaan.

Al deze acties worden uitgevoerd in samenwerking met de gemeentelijke diensten en zullen lopen van mei tot eind september 2024.

Laten we niet vergeten om tijdens deze hittegolfperioden voor ouderen, kinderen, daklozen, mensen met een handicap en dieren te zorgen. Solidariteit en zorg voor anderen zijn en blijven de meest effectieve oplossingen.

INFO
1030.be/nl/hittegolf

Beter voorbereid zijn op hittegolven, ook dat maakt deel uit van het Klimaatplan!

Operationele doelstelling 3.1. : Alle belanghebbenden van het grondgebied begeleiden in tijden van grote hitte

1030.be/nl/klimaat

PROPRETÉ

Pique-niquer en été dans les parcs, avec plaisir mais avec respect !

Les beaux jours et les longues soirées invitent à profiter des espaces verts. Vous serez nombreux et nombreuses à vous installer dans ces lieux de loisirs et de rencontre pour y jouer, goûter ou pique-niquer. Les espaces verts sont ouverts à tout le monde pour que vous puissiez en profiter un maximum.

Mais en été, cette occupation intensive saisonnière laisse des traces dans nos parcs. Certaines soirées, les pelouses sont jonchées de restes de pique-niques, de bouteilles et de détritus. Tandis que certaines poubelles publiques des parcs sont débordantes.

Il existe pourtant une manière très simple de préserver la propreté des parcs : réduire et reprendre ses déchets, utiliser des gourdes, des contenants réutilisables, des serviettes en tissu et de vrais couverts. Vous pouvez aussi rassembler vos déchets que vous jetterez chez vous ou dans une poubelle vide plus éloignée.

Par ces petits gestes, vous contribuerez à maintenir la beauté des parcs schaerbeekois, qui resteront accueillants les jours suivants.



INFO
proprete@1030.be
0800 939 88

PROPRETÉ

Gezellig picknicken in de parken `met respect'!

Het mooie weer en de lange zomeravonden zijn een geweldige tijd om van al dat groen te genieten. Velen zullen naar deze ontspannings- en ontmoetingsplaatsen komen om te spelen, iets te knabbelen of gezellig te picknicken. De groene ruimtes zijn voor iedereen toegankelijk zodat u er ten volle van kunt genieten.

Maar in de zomer laat dit intensief gebruik zijn sporen na. Sommige avonden liggen de grasvelden bezaaid met afval en flesjes, en zijn de openbare vuilnisbakken in parken overvol.
Er is een heel eenvoudige manier om de parken schoon te houden: verminder het gebruik van verpakkingen en neem uw afval mee, gebruik herbruikbare waterflessen en verpakkingen, stoffen servetten en echt bestek. U kunt uw afval ook meenemen en thuis of in een vuilnisbak verderop weggooien.

Met dit kleine gebaar helpt u mee om de parken van Schaarbeek mooi en gezellig te houden.

INFO
netheid@1030.be
0800 939 88

ÉCO-CONSEIL

Comment calculer votre empreinte carbone ?

Afin de limiter le réchauffement de la planète à 1,5 degrés, atteindre la neutralité carbone d'ici 2050 est essentiel. L'Union européenne s'est engagée à remplir cet objectif de neutralité carbone. Cela suppose des actions collectives (des États, des collectivités locales, des entreprises…), mais aussi des actions individuelles.

Pour commencer, rien de tel que de calculer la taille de notre empreinte individuelle, de découvrir ce qui la compose et comment la réduire efficacement. Des calculateurs d'empreinte carbone individuelle sont proposés, chacune avec ses spécificités. Grâce à ces simulateurs, vous pourrez constater le pourcentage de votre alimentation, de vos transports, de votre logement, de vos voyages… par rapport à votre empreinte carbone totale.

Certains simulateurs proposent un suivi de l'évolution de l'empreinte carbone, en fonction des actions que vous mènerez. 5000 km de moins avec une voiture thermique ? C'est 1,2 tonne de CO2 en moins ! Un voyage en train plutôt qu'en avion en Europe ? C'est 2 tonnes en moins !

INFO
Voici quelques exemples de simulateurs :
neoenea.be
calculateurs.awac.be
hellocarbo.com



MILIEURAADGEVING

Hoe berekent u uw koolstofvoetafdruk?

Het is zeer eenvoudig, als we de opwarming van de aarde tot 1,5 graad willen beperken, moeten we tegen 2050 koolstofneutraal zijn. De Europese Unie neemt hierbij het voortouw en streeft naar koolstofneutraliteit. Dit vereist niet alleen collectieve acties (door lidstaten, lokale overheden, bedrijven enz.), maar ook individuele acties!

Wat eerst en vooral van groot belang is, is dat we de omvang van onze individuele voetafdruk kunnen berekenen, dat we uitzoeken waaruit hij bestaat en hoe we hem kunnen verkleinen. Er zijn enkele rekenmachines voor de individuele koolstofvoetafdruk beschikbaar, elk met zijn eigen specifieke kenmerken. Dankzij deze simulators kunt u zien welk percentage van uw totale CO2-voetafdruk bestaat uit voedsel, transport, accommodatie, reizen enz.

Sommige simulators houden uw koolstofvoetafdruk bij op basis van de acties die u onderneemt. 5.000 km minder met een wagen met verbrandingsmotor? Dat is 1,2 ton CO2 minder! Reist u met de trein in plaats van met het vliegtuig in Europa? Dat is 2 ton minder!

INFO
Hier volgen enkele voorbeelden van simulators:
neoenea.be
calculateurs.awac.be
hellocarbo.com

SCHAEARBEEK *agenda*

Les 23 juin, 25 août, 29 septembre et 27 octobre à 16h
KIDICAL MASS
Parades cyclistes pour les enfants (et leurs parents) pour découvrir de nouveaux endroits et de nouveaux amis, le tout en musique ! Nouvel itinéraire à chaque date, gratuit, départ mini-golf.
Info : kidicalmass.brussels/1030

23 juni, 25 augustus, 29 september en 27 oktober om 16.00
KIDICAL MASS
Fietstochten voor kinderen (en hun ouders) om nieuwe plaatsen en vriendjes te ontdekken, allemaal op de klanken van muziek! Nieuwe route op elke datum, gratis, vanaf de minigolf.
Meer info: kidicalmass.brussels/1030

Mercredi 3 juillet 15h-19h
PORTES OUVERTES DE L'ACADÉMIE DE SCHAERBEEK
Instruments, chorales, ensembles, orchestre, inscription pour 2024-2025… Avenue Ernest Renan 12.
Info : academiedeschaerbeek.be 02 431 68 41 9

Woensdag 3 juli 15.00-19.00
OPEN DAG VAN DE ACADEMIE VAN SCHAARBEEK
Instrumenten, koren, ensembles, orkest, inschrijving voor 2024-2025... Ernest Renanlaan 12.
Meer info: academiedeschaerbeek.be
02 431 68 41 9

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN :
26/06, 18/09, 16/10, 20/11, 18/12
Diffusion en direct - Online op : youtube.com/1030be

1030.be/agenda – 1030.be/nl/agenda
Retrouvez l'agenda complet sur notre site web
U vindt de volledige agenda op onze website

Mercredi 10 juillet 15h-17h
ANIMATION : LA QUALITÉ DE L'EAU DES ÉTANGS DU PARC JOSAPHAT
Venez tester vous-même l'eau des étangs du parc ! Avec SmartWater et Coordination Senne.
Inscription : coordinationsenne.be (onglet Activités > Pour tous > Cycle de visites 2024 > Invitation et infos pratiques)

Woensdag 10 juli 15.00-17.00
ANIMATIE: WATERKWALITEIT VAN DE VIJVERS VAN HET JOSAPHATPARK
Kom het water van de vijvers van het park zelf testen! Met SmartWater en Coördinatie Zenne.
Inschrijven: coordinatiezenne.be (tabblad Activiteiten > Voor iedereen > Bezoekenreeks 2024 > Uitnodiging en praktische info)

Vendredi 26 juillet 10h-20h
EXCURSION ENFANCE À HALVE MAAN DIEST
Le service Enfance vous emmène au domaine provincial Halve Maan à Diest ! Au programme : piscine, minigolf, pédalos, aires de jeux… Pour les enfants 3-12 ans et leurs parents. Trajet aller/retour en car, tarif : 10€/participant. **Inscription : tickets.1030.be**

Vrijdag 26 juli 10.00-20.00
KINDERUITSTAP NAAR HALVE MAAN DIEST (FR)
De dienst Enfance (FR) neemt u mee naar het provinciaal domein Halve Maan in Diest! Op het programma: zwembad, minigolf, waterfietsen, speeltuinen… Voor kinderen van 3 tot 12 jaar en hun ouders. Busreis heen en terug, prijs: € 10/deelnemer. **Inschrijving: tickets.1030.be**

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

1030be
@achillecolignon
Schaerbeek 1030 Schaarbeek
1030.be
02 244 75 11

Chantiers en cours ou à débuter / Werven aan de gang of die zal beginnen

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues. / De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET-HAMOIR
- **Chaumontel (entre/tussen Walkiers et/en Van Droogenbroeck)**
Pose câbles : 08/2024
Kabels leggen: 08/2024

Quartier/Wijk TERDELT – FLEURS/BLOEMEN
- **Freesias/Freesia + Forgeron/Smids + Creux/Holleweg**
Pose câbles : 08 + 09/2024
Kabels leggen: 08 + 09/2024
- **Héliotropes/Heliotropen (Lambermont -> Mimosas)**
Pose câbles : 08/2024
Kabels leggen: 08/2024
- **Jacinthes/Hyacinten (Latinis -> Lambermont)**
Pose câbles : 08/2024
Kabels leggen: 08/2024
- **Pensées/Pensees (Latinis -> Lambermont) + Mimosas (80 -> Pensées/Pensees)**
Pose câbles : 08/2024
Kabels leggen: 08/2024
- **Pl. Terdeltpl. (entrée centre sportif/ingang sportcentrum)**
Réaménagement : -> 08/2024
Heraanleg: -> 08/2024

Quartier/Wijk JARDINS/BLOEMTUINEN
- **Chomé**
Pose câbles, distibution d'eau : 06 + 07/2024
Kabels leggen, waterdistributie: 06 + 07/2024
- **Jeunesse/Jeugd**
Pose câbles : 06 + 07/2024
Kabels leggen: 06 + 07/2024

Quartier/Wijk REYERS
- **Bourg (Impasse/doodlopend n°/nr 100)**
Pose câbles : -> 06 + 07/2024
Kabels leggen: -> 06 + 07/2024
- **Evenepoel**
Pose câbles : -> 07/2024
Kabels leggen: -> 07/2024
- **Lebrun**
Pose câbles : -> 07/2024
Kabels leggen: -> 07/2024

Quartier/Wijk CERISIERS/KERSELAREN
- **Degouve de Nuncques et/en Smekens (1 -> 49)**
Trottoirs, pose câbles (Smekens), éclairage public et asphaltage : -> 07/2024
Voetpaden, kabels leggen (Smekens), openbare verlichting en asfaltering: -> 07/2024
- **Mars/Maart (51 -> Roodebeek) + Roodebeek (289 -> 288 en face de/tegenover 525)**
Réaménagement : 07 + 08/2024
Heraanleg: 07 + 08/2024

Quartier/Wijk PLASKY
- **Noyer/Notelaar (de J. de Meux -> 262B) + Pl. de Jamblinne de Meuxpl. (Noyer/Notelaar -> Linthout)**
Distribution d'eau, pose câbles : 08 -> 10/2024
Waterdistributie, kabels leggen: 08 -> 10/2024

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS
- **Cambier**
Pose câbles : 07 + 08/2024
Kabels leggen: 07 + 08/2024
- **Stobbaerts**
Distribution d'eau, trottoirs : -> 12/2024
Waterdistributie, voetpaden: -> 12/2024

Quartier/Wijk COTEAUX/WIJNHEUVELEN - JOSAPHAT
- **Bertrand (Haecht/Haacht -> Kessels – côté impair/oneven kant)**
Asphaltage, pose câbles : 06 + 07/2024
Asfaltering, kabels leggen: 06 + 07/2024)
- **Consolation/Troost**
Egouttage, asphaltage : -> 01/2025 (sauf asphaltage)
Riolering, asfaltering: -> 01/2025 (behalve asfaltering)
- **Thiéfry**
Distribution d'eau: 06 -> 09/2024
Waterdistributie: 06 -> 09/2024

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGIN
- **de Locht**
Distribution d'eau, pose câbles, éclairage public : -> 10/2024
Waterdistributie, kabels leggen, openbare verlichting: -> 10/2024

Quartier/Wijk COLIGNON
- **Capronnier**
Pose câbles : 06/2024 -> 09/2024 (10 jours de travaux)
Kabels leggen: 06/2024 -> 09/2024 (10 dagen werk)
- **Colignon (arrière de la place, côté Foch/achterkant van het plein, kant Foch)**
Pose câbles : 08 + 09/2024
Kabels leggen: 08 + 09/2024
- **Foch – Ailes/Vleugels – Eenens (carrefours/kruispunten Foch – Ailes/Vleugels et/en Foch – Eenens)**
Pose câbles : 08 + 09/2024
Kabels leggen: 08 + 09/2024
- **Pl. Reine/Koninginnepl. + Royale/Konings + Palais/Paleizen + de Beughem + Dupont**
Distribution d'eau, pose câbles, voies de trams : 08 -> 11/2024
Waterdistributie, kabels leggen, tramsporen: 08 -> 11/2024
- **Verboekhoven**
Quais STIB et asphaltage : 07 + 08/2024
Perrons MIVB en asfaltering: 07 + 08/2024

Plus de détails sur les chantiers / Meer details over de werver :
1030.be/chantiers – 1030.be/nl/openbare-werken
Pour toute information / Voor alle informatie
Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente
02 244 75 21
Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
fixmystreet.brussels

SCHAEARBEEK*info*

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever: Collège des Bourgmestre et Échevins de Schaerbeek - College van Burgemeester en Schepenen van Schaarbeek

Rédaction / Redactie : Philippe Vincke (communication@1030.be)
Rédacteur en chef / Hoofdredacteur : Marc Weber

Votre prochain Schaerbeek Info (406) : 26 août
Uw volgende Schaarbeek Info (406): 26 augustus

PEFC